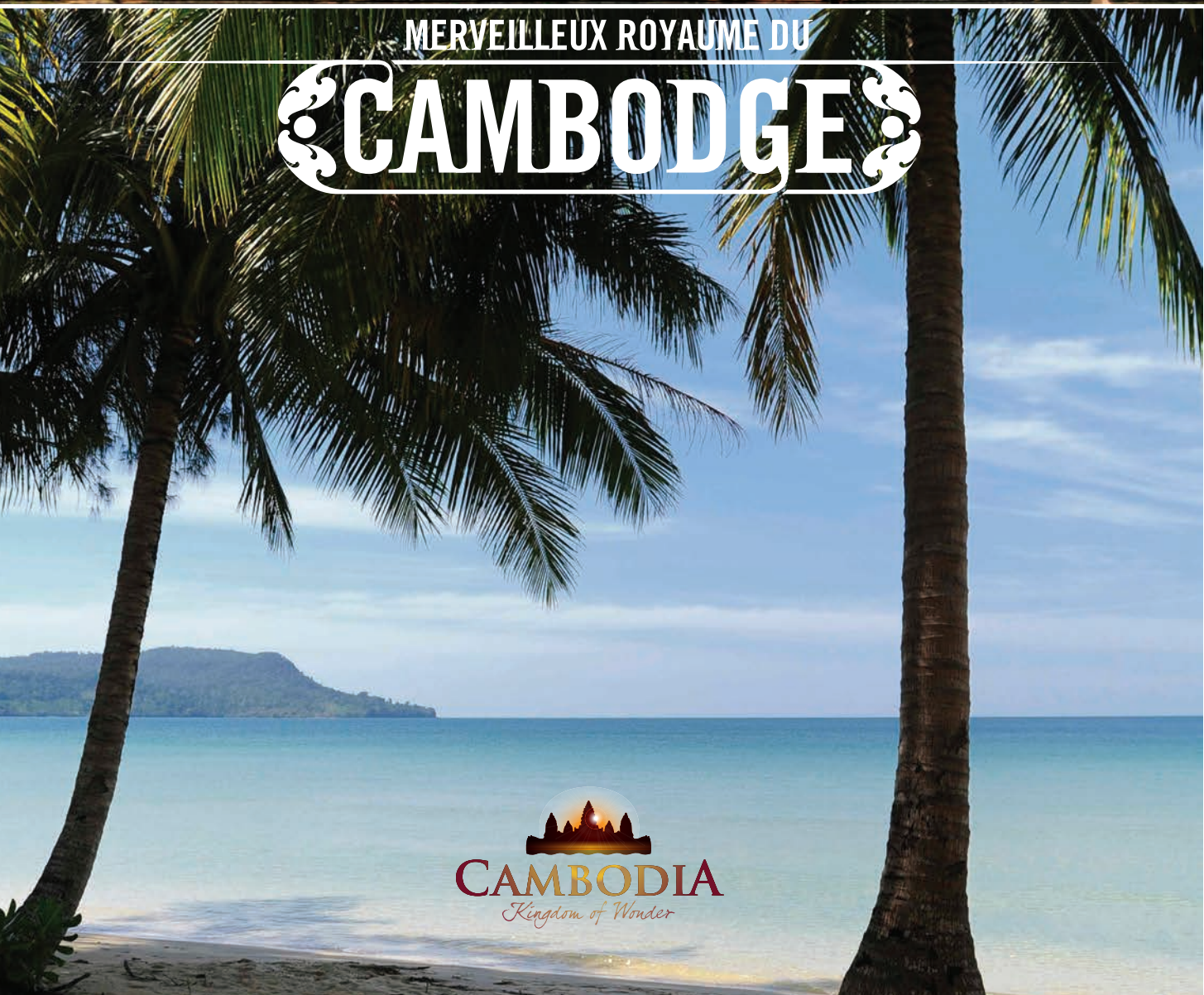


LE GUIDE TOURISTIQUE OFFICIEL DU ROYAUME DU CAMBODGE



MERVEILLEUX ROYAUME DU

CAMBODGE



CAMBODIA
Kingdom of Wonder



Couleurs Khmers Travel

GROUPES - INCENTIVE - INDIVIDUELS - CROISIÈRES



www.couleurskhmerstravel.com

COULEURS KHMERS TRAVEL CO., LTD - antoine@couleurskhmerstravel.com -
Tel. +33.9.70.46.94.57 / Port. +33 6 35 16 50 59 - Agence Receptive au Cambodge

LA MEILLEURE DESTINATION BUSINESS, LOISIRS ET DIVERTISSEMENT AU CAMBODGE!



DERNIERS SUCCÈS DE NAGAWORLD®



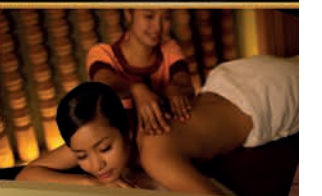
Meilleur centre de loisirs
au Cambodge 2012



Meilleur
complexe de divertissement
au Cambodge 2012



Meilleur hôtel 5 étoiles
de l'année 2012



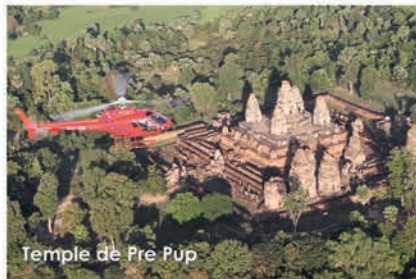


"Voir les temples d'Angkor et d'autres sites depuis le ciel lors d'un palpitant vol en hélicoptère"

Avec air conditionné



Le site sacré du temple de Preah Vihear, classé au patrimoine mondial



Temple de Pre Rup



Temple de Koh Ker



Vol topographique avec laser (LIDAR)



Ile privée de Song Saa



Vol pour photographie ou film

**HELISTAR**
cambodia

"Affrètement d'hélicoptères et vols panoramiques"

www.helistarcambodia.com



Phnom Penh/Sihanouk Ville:

Tour Canada, No. 315 rue Ang Duong,
carrefour avec boulevard Monivong, 17e étage
Phnom Penh, Royaume du Cambodge
Tel: +855 (23) 431 011 / (88) 888 0016 / (88) 888 0018

E-mail: reservationspp@helistarcambodia.com

Siem Reap:

Galerie commerciale de Borey Angkor, #A25,
Route nationale 6, Village de Krus,
Siem Reap, Royaume du Cambodge
Tel: +855 (63) 966 072 / (88) 888 0017 / (12) 449 555
Fax: +855 (63) 969 072

E-mail: reservations@helistarcambodia.com



Chers amis,

Je tiens à souhaiter très chaleureusement la bienvenue à ceux d'entre vous, de plus en plus nombreux, qui viennent visiter notre merveilleux royaume.

Au vu des données déjà rassemblées par nos équipes, le nombre de touristes présents cette année au Cambodge devrait se fixer à 4,2 millions. Une augmentation de plus de 24% par rapport à 2012, conforme à la tendance à la hausse observée ces dernières années. Le Gouvernement Royal du Cambodge, sous la haute direction de Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Premier Ministre, a à cœur de faire connaître au plus grand nombre les richesses qu'offre notre pays. Entre autres initiatives, signalons notre présence chaque année sur 35 salons à travers le monde, la communication réalisée sur des chaînes de télévision étrangères ou l'accueil fait au jeu français Koh Lanta sur la superbe île de Koh Rong.

Mais notre meilleur atout de promotion reste le Cambodge lui-même : les temples d'Angkor mais aussi bien d'autres merveilles patrimoniales et écologiques disséminées à travers le pays, la beauté du littoral, la gentillesse des habitants... C'est pour mieux mettre à l'honneur ce trésor naturel et humain que nous avons décidé cette année de refondre notre publication officielle en français dans une nouvelle version, réalisée en collaboration avec le journaliste Samuel Bartholin. Un tour d'horizon documenté et richement illustré des potentialités offertes par notre royaume, notamment en matière de « tourisme vert ». Nous espérons que vous prendrez à sa lecture autant de plaisir que nous en avons eu à la réaliser, et qu'elle saura vous communiquer l'envie d'un séjour riche en découvertes.

Cette année 2013 correspond d'autre part aux soixante ans de l'indépendance du royaume du Cambodge, obtenue grâce à la volonté d'une des grandes figures de notre histoire nationale, Sa Majesté le Roi-Père Norodom Sihanouk. Un évènement fondateur, qui a permis au Cambodge d'inaugurer une nouvelle page de ses relations avec la France, celles de deux nations égales et partenaires, fondées sur l'amitié et le respect réciproques.

En tant que représentant d'un pays membre fondateur de la francophonie, je suis en outre heureux et fier de vous offrir cette publication en français, importante langue internationale qui nous permet de toucher la vaste communauté des nations et ressortissants francophones à travers le monde.

Il me reste à vous souhaiter d'effectuer un magnifique séjour au Cambodge - ce merveilleux royaume.

Dr. Thong Khon
Ministre du Tourisme

MERVEILLEUX ROYAUME DU CAMBODGE



INTRODUCTION AU CAMBODGE

<i>Cambodge, brève présentation</i>	6
<i>Drapeau du Cambodge</i>	8
<i>Langue et écriture</i>	9
<i>Quelques symboles nationaux</i>	10
<i>Courte histoire du Cambodge</i>	12
<i>Religion et cultes</i>	14
<i>Patrimoine mondial du Cambodge</i>	15
<i>Us et coutumes</i>	16



P20



PHNOM PENH ET SA RÉGION

**Entre passé, présent et avenir :
une ville de confluences**

<i>Une ville... Deux fleuves...</i>	22
<i>Ville d'histoire et d'avenir</i>	24
<i>Wat Phnom, l'origine de la cité</i>	26
<i>Les marchés, le ventre de Phnom Penh</i>	28
<i>Musée national, les joyaux de l'art khmer</i>	30
<i>Le Palais, domaine royal</i>	31
<i>« Nouvelle architecture khmère »</i>	32
<i>Excursions hors de Phnom Penh</i>	33
<i>Takéo, berceau du Cambodge</i>	34
<i>Kompong Cham, cité cadette sur le Mékong</i>	35



P38



SIEM REAP ET SA RÉGION

Splendeurs du Cambodge ancien...

<i>Les temples d'Angkor, merveille du monde</i>	40
<i>La puissance et la gloire sculptées</i>	42
<i>Kbal Spean, la rivière sacrée</i>	44
<i>Musée national d'Angkor</i>	45
<i>Siem Reap, flâner, rêver, sortir</i>	46
<i>Tonlé Sap, univers lacustre</i>	48
<i>Des pierres et du vert, au grand air</i>	50
<i>Preah Vihear et Koh Ker</i>	51
<i>Kompong Thom, l'échappée belle</i>	52
<i>Battambang, cité de charme</i>	53



P56



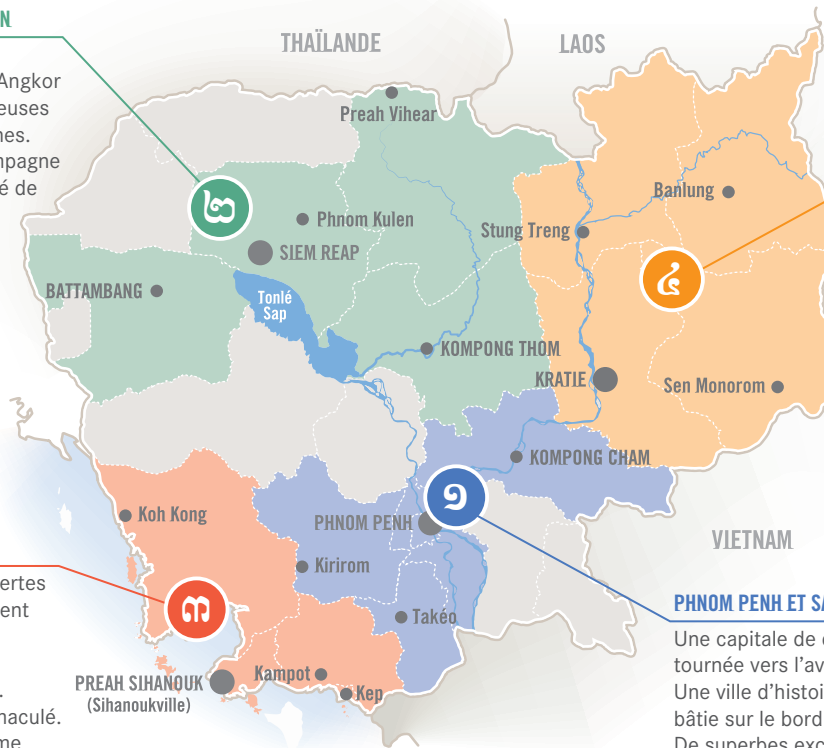
LE LITTORAL

Tropiques et douceur de vivre

<i>Kampot et Kep, douceur du littoral, beauté du relief</i>	58
<i>Sihanoukville, reine des plages</i>	60
<i>Koh Kong, terre de beauté et d'aventure</i>	62
<i>Les îles du Cambodge, décor de carte postale</i>	64

SIEM REAP ET SA RÉGION

La petite ville de Siem Reap voisine d'Angkor et ses temples, fabuleuses constructions humaines. Des paysages de campagne inchangés, la jolie cité de Battambang... L'âme du Cambodge profond.



LE NORD-EST

De hauts plateaux couverts de forêts, de lacs et de cascades. Des peuples à la culture plurimillénaire... Des éléphants, seigneurs du règne animal. L'aventure, au bout de la piste.

LE LITTORAL

Des montagnes couvertes de jungle qui s'achèvent en bord de mer... Des cités balnéaires bercées par la brise... Des îles au sable immaculé. Le Cambodge en forme d'évasion.

PHNOM PENH ET SA RÉGION

Une capitale de deux millions d'habitants, tournée vers l'avenir... Une ville d'histoire et de patrimoine, bâtie sur le bord des eaux. De superbes excursions à mener le long du Mékong et dans les provinces alentour.



P68

LE NORD EST

Terre des hommes et des forêts

<i>Kratié, porte d'entrée pour l'Est</i>	70
<i>Stung Treng, aux confins du Cambodge</i>	71
<i>Mondolkiri, vertes collines et vallées</i>	72
<i>Ratanakiri, terres rouges et traditions de la forêt</i>	74
<i>Trekking, l'aventure au bout de la piste</i>	76

CULTURE

<i>Gastronomie du Cambodge</i>	80
<i>Art et artisanat</i>	82
<i>La danse, joie et grâce du Cambodge</i>	84
<i>Les temps forts de l'année</i>	86
<i>Les arts martiaux, la tradition du combat</i>	88
<i>Transports, plaisir rétro et confort moderne</i>	89

INFORMATIONS PRATIQUES

<i>Accès au Cambodge</i>	90
<i>Ministères et ambassades du Cambodge</i>	92
<i>Départements provinciaux du Ministère du Tourisme</i>	94
<i>Crédits</i>	96



CAMBODGE, BRÈVE PRÉSENTATION

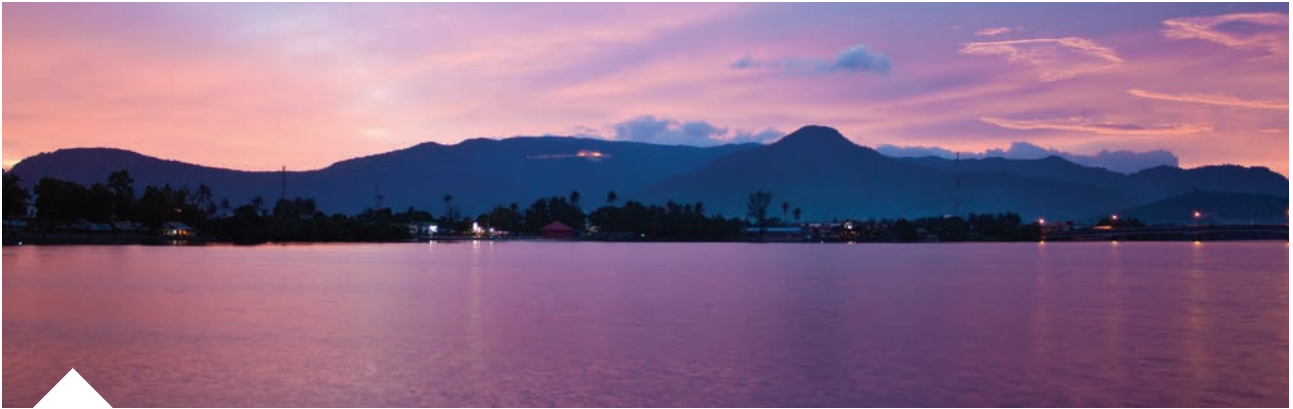
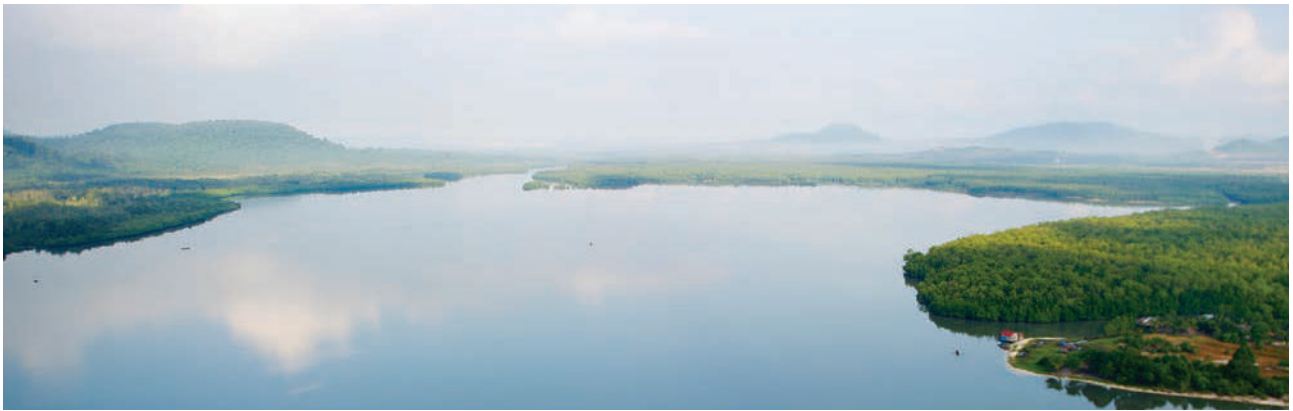
AU CŒUR DE L'ASIE DU SUD-EST, DANS LA CEINTURE TROPICALE, AU VOISINAGE DE LA THAÏLANDE, DU LAOS ET DU VIETNAM.

Le climat du Cambodge suit l'alternance des moussons, avec, de novembre à avril, une saison sèche suivie de mai à octobre d'une saison pluvieuse. Les ondées sont alors spectaculaires mais de courte durée, concentrées sur quelques instants de la journée, et ne nuisent pas à la visite du pays. Les températures varient au cours de l'année entre 20 et 38 degrés.

L'eau et la terre

Le territoire est composé de vastes plaines couvertes de rizières, émaillées de collines et de palmiers à sucre. Au cœur du pays se trouve le Tonlé Sap, immense lac dont l'étendue varie considérablement au cours de l'année. Celui-ci peut en effet multiplier sa surface par trois ou quatre grâce à un phénomène d'échanges des eaux avec le Mékong, ce fleuve gigantesque qui parcourt la région. Chaque année, les crues inondent les terres et déposent un précieux limon qui fertilise les sols. Le retrait des eaux laisse des poissons en abondance, retenus dans les mares et les étangs.





Quelques reliefs

Les reliefs du pays peuvent s'élever jusqu'à 1800 mètres d'altitude, plateaux arides ou couvert de forêts, concentrés au nord (monts Dangrek), à l'est et au sud (chaîne des Cardamones et de l'Eléphant). La côte se présente comme une alternance de mangroves et de longues plages de sable blanc, le tout dominé par des collines verdoyantes. De nombreuses îles parsèment le littoral.

Une vaste majorité de Khmers

La population cambodgienne compte près de 15 millions d'habitants, résidant à 80% en milieu rural. Une majorité écrasante des Cambodgiens se revendiquent de l'ethnie khmère, mais il existe également des minorités cham, vietnamienne ainsi que plusieurs tribus de montagne. La capitale, Phnom Penh, grande cité moderne, abrite également une importante communauté d'origine chinoise.





DRAPEAU DU CAMBODGE

La symbolique du drapeau évoque à la fois la religion et la royauté, qui font l'objet d'un grand respect au sein de la population cambodgienne.



Le bleu est la couleur de la monarchie, tandis que le rouge symbolise la nation.

Le temple d'Angkor Wat, représenté de façon stylisée en blanc au centre, évoque la spiritualité et le sacré, ainsi que les ancêtres khmers qui bâtirent jadis ce monument extraordinaire, symbole du pays, classé depuis vingt ans au patrimoine mondial de l'humanité.

Ensemble, ces éléments combinés illustrent la devise du Cambodge : Nation, Religion, Roi.



LANGUE ET ÉCRITURE

La langue officielle du Cambodge est le khmer. Celui-ci se rattache sur le plan linguistique à la famille des langues austroasiatiques, le plus ancien groupe de langues en Asie du Sud-Est, les autres familles de langues étant apparues ici au cours de migrations ultérieures.



Soursday ! (Bonjour !)
Les visiteurs peuvent apprendre quelques formules, ce qui ravira leurs interlocuteurs. L'anglais est sinon aujourd'hui très largement parlé, tandis que le français est toujours pratiqué par des personnes d'âge mûr, ou ayant fait des études supérieures.

La langue des Khmers

Il s'agit de la langue des Khmers, le groupe ethnique largement dominant au Cambodge, près de 90% de la population s'en revendiquant. Des dialectes khmers sont également parlés dans les régions limitrophes du Cambodge, en Thaïlande, chez les Khmers surin, et au Vietnam, dans le delta du Mékong, par les Khmers krom.

Le plus long alphabet du monde



L'écriture du khmer est issue d'un alphabet d'origine indienne. Il s'agit du plus long alphabet au monde, avec 74 lettres. Les plus vieux vestiges écrits en notre possession remontent au VII^e siècle, gravés sur des stèles en pierre, aux côtés d'inscriptions en sanskrit (écriture, cultes et savoirs venus d'Inde ont exercé leur influence sur le Cambodge ancien). Le droit, la littérature et l'enseignement religieux étaient traditionnellement recopiés par les moines sur des feuilles de latanier, comme pour les manuscrits conservés au Wat Ounalom, voir photo ci-dessus.



QUELQUES

SYMBOLES NATIONAUX

Le palmier à sucre

Le palmier à sucre ou rondier, en khmer *daeum thnot*. Ce grand palmier, qui peut atteindre 35 mètres de haut, est très répandu dans la campagne cambodgienne et sert à produire du sucre et de l'alcool.

Les grimpeurs montent à son sommet pour pratiquer une incision : la sève qui s'écoule est ensuite recueillie dans des récipients en bambou. Les fruits peuvent également être consommés. Le tronc est utilisé en menuiserie, comme équivalent d'un bois solide, tandis que les autres parties de la plante trouvent un usage médical. Les feuilles ont en outre longtemps servi comme support d'écriture.



Le romduol

Le *romduol* est une petite fleur de teinte jaune, en latin, *Mitrella mesnyi*.

On compare ici la beauté des femmes cambodgiennes aux fleurs de *romduol* et leur parfum enivrant, perceptible surtout à la tombée du jour où il est porté par le vent.

Dotée de racines allant jusqu'à trente centimètres, la plante peut atteindre douze mètres de haut.

On la retrouve naturellement sur le site historique d'Angkor, ainsi que dans de nombreux espaces verts en ville.



Statues du kouprey, Sen Monorom, Mondolkiri



Le kouprey

Le kouprey (*Bos sauveli*), en khmer *ko prey*, le « bœuf de la forêt », est un bœuf sauvage.

Le taureau peut mesurer 1,90 m au garrot, avec de larges et longues cornes. La vache est plus petite, ses cordes sont torsadées à la façon d'une antilope. L'adulte possède une robe de couleur sombre, tandis que celle de l'animal en bas-âge est rousse. Le kouprey est proche d'autres espèces telles le gaur ou le banteng. Aucun spécimen n'ayant été observé depuis plusieurs décennies, l'espèce est parfois considérée comme éteinte (ci-dessus, un spécimen conservé au Muséum d'histoire naturelle de Bourges, France).

Autres symboles : La banane sucrier, la tortue batagur anis, l'ibis géant...



COURTE HISTOIRE DU CAMBODGE

Les ancêtres des Cambodgiens sont présents dans la région depuis au moins 5000 ans, peut-être beaucoup plus.

Au début de l'ère commune le Founan, sur un espace équivalent au sud du pays actuel et au delta du Mékong.

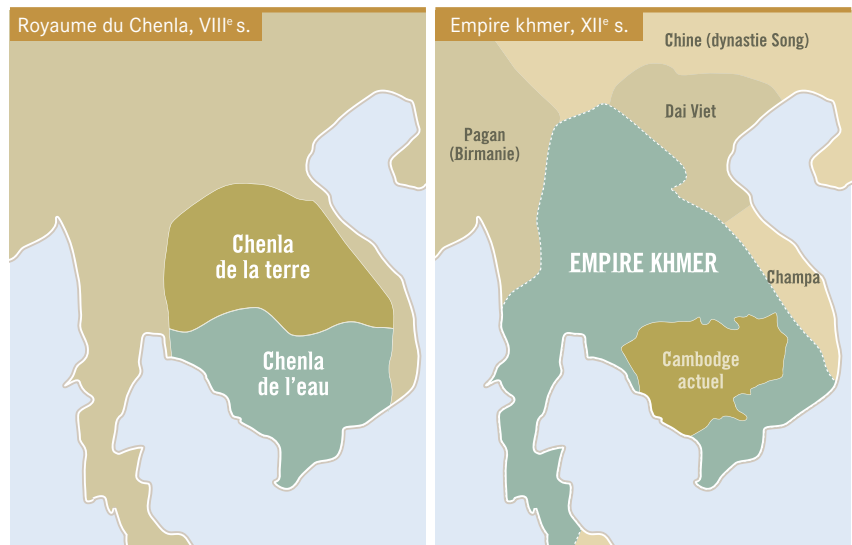
Les chroniqueurs chinois qui y voyagent attestent la présence de cultes issus de l'Inde.

Un phénomène qui garde sa part de mystère, mais repose sans doute sur de nombreux échanges avec le sous-continent indien, dans une société tournée alors vers le grand large.

Royaumes pré-angkoriens

Au Founan va ensuite succéder un autre royaume situé plus au nord dans les terres, le **Chenla**, à partir du VI^e siècle. Les rois khmers du Chenla rendent un culte fervent à Shiva, le « roi des dieux », et lui bâtissent des temples sur un modèle préfigurant Angkor.

Au siècle suivant, le Chenla se divise en deux entités, « Chenla de terre » au nord, et « Chenla d'eau » au sud.



La puissance gravée dans la pierre

En 802, Jayavarman II fonde dans la région d'Angkor ce qui va devenir l'empire khmer. Au fil des siècles, son espace s'étend, englobant l'ancien Chenla, allant jusqu'au Laos et à la Malaisie, pour former l'Etat le plus puissant d'Asie du Sud-Est. Les temples bâtis dans la capitale atteignent une splendeur inégalée, au premier rang desquels Angkor Wat, « le temple ville », qui dresse dans le ciel ses tours de grès en quinconce. Mais des affrontements avec ses voisins minent le royaume. Celui-ci connaît une ultime embellie sous le règne de Jayavarman VII, le plus célèbre des monarques angkoriens, roi bâtisseur qui marque le territoire de son empreinte.



Le basculement

Le déclin s'amorce à compter du XIII^e siècle. Les Thais étendent leur territoire et mettent Angkor au pillage en 1431. La royauté cambodgienne se déplace alors dans le sud du pays, dans la région de Phnom Penh, cité fluviale plus proche des voies commerciales. Des Européens, Portugais, Néerlandais, font escale dans le royaume. Le Cambodge reste encore soumis à la pression de ses voisins, son territoire menacé.

En 1863, la France place la monarchie sous protectorat : le Cambodge est incorporé à l'Indochine française pour près d'un siècle.

Le roi Norodom Sihanouk arrache l'indépendance en 1953. Le pays sera malheureusement emporté dans la tourmente de la guerre en 1970, qui permet l'avènement du sanglant régime de Pol Pot et des Khmers rouges. Des accords de paix sont signés à Paris en octobre 1991, et le pays a entamé depuis son redressement.

1953 INDÉPENDANCE

Royaume du Cambodge
Sangkum Reastr Niyum

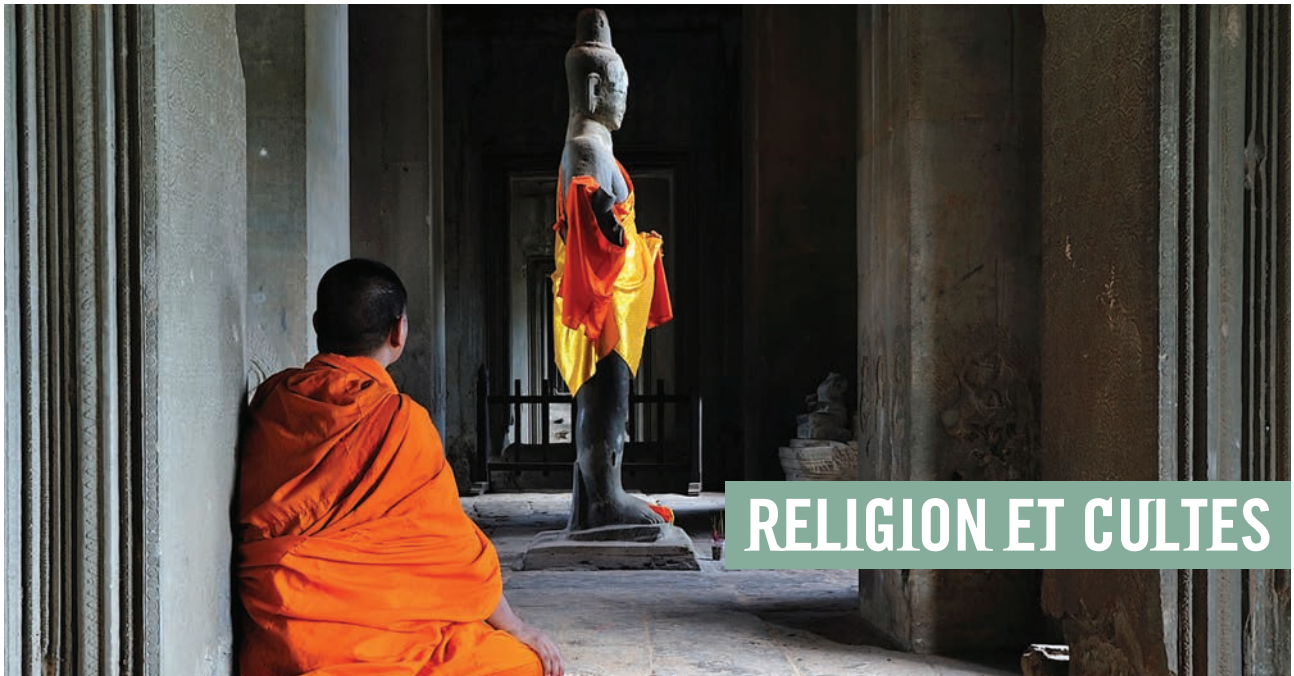
1970 République khmère
Régime de Lon Nol

1975 Kampuchéa démocratique
Régime génocidaire de Pol Pot

1979 République populaire
du Kampuchéa

1989 Etat du Cambodge

1993 Royaume du Cambodge



RELIGION ET CULTES

La religion officielle du Cambodge est le bouddhisme, pratiqué selon le rite theravada, le rite classique, également suivi au Sri Lanka, en Birmanie, au Laos et en Thaïlande. La pagode bouddhiste joue un rôle central dans la vie des quartiers et des villages, et de nombreux jeunes hommes « prennent le froc », se font moines, pendant une courte période de leur vie. La quête des moines, qui donnent leur bénédiction en échange de l'offrande des fidèles, fait partie des scènes de la vie quotidienne.



Demeures des esprits

Le bouddhisme au Cambodge s'est greffé sur des pratiques antérieures, toujours vivaces, tels certains rites brahmaniques, et surtout animistes. En témoignent les nombreuses demeures miniatures érigées un peu partout, et qui servent de résidence aux « Neak Ta », les esprits des lieux, les génies du terroir. L'islam est également pratiqué par la minorité cham, tandis que le christianisme est représenté par l'Église catholique et des églises protestantes et évangéliques.

RÈGLES DE CONDUITE

Les différentes pratiques religieuses font ici bon ménage et ne sont pas sujettes à tension. Les visiteurs étrangers sont les bienvenus dans les pagodes, mais sont tenus de respecter certains usages, comme le fait de se déchausser, de porter une tenue décente et de s'asseoir sans tourner la plante des pieds en direction des statues du Bouddha.

PATRIMOINE MONDIAL DU CAMBODGE



Le Cambodge dispose d'un des plus riches patrimoines d'Asie, avec des monuments et des traditions remontant aux siècles lointains de sa longue histoire.



L'Unesco, l'institution internationale en charge de la culture et de l'éducation, a classé une partie de cet héritage cambodgien au patrimoine mondial de l'humanité. La 37^e session du Comité du patrimoine mondial s'est tenue en juin 2013 à Phnom Penh.

Le temple d'Angkor Wat

Province de Siem Reap, classé en 1992



Le temple de Preah Vihear

Province de Preah Vihear, classé en 2008



Classés également au patrimoine culturel immatériel :

Le Ballet royal du Cambodge

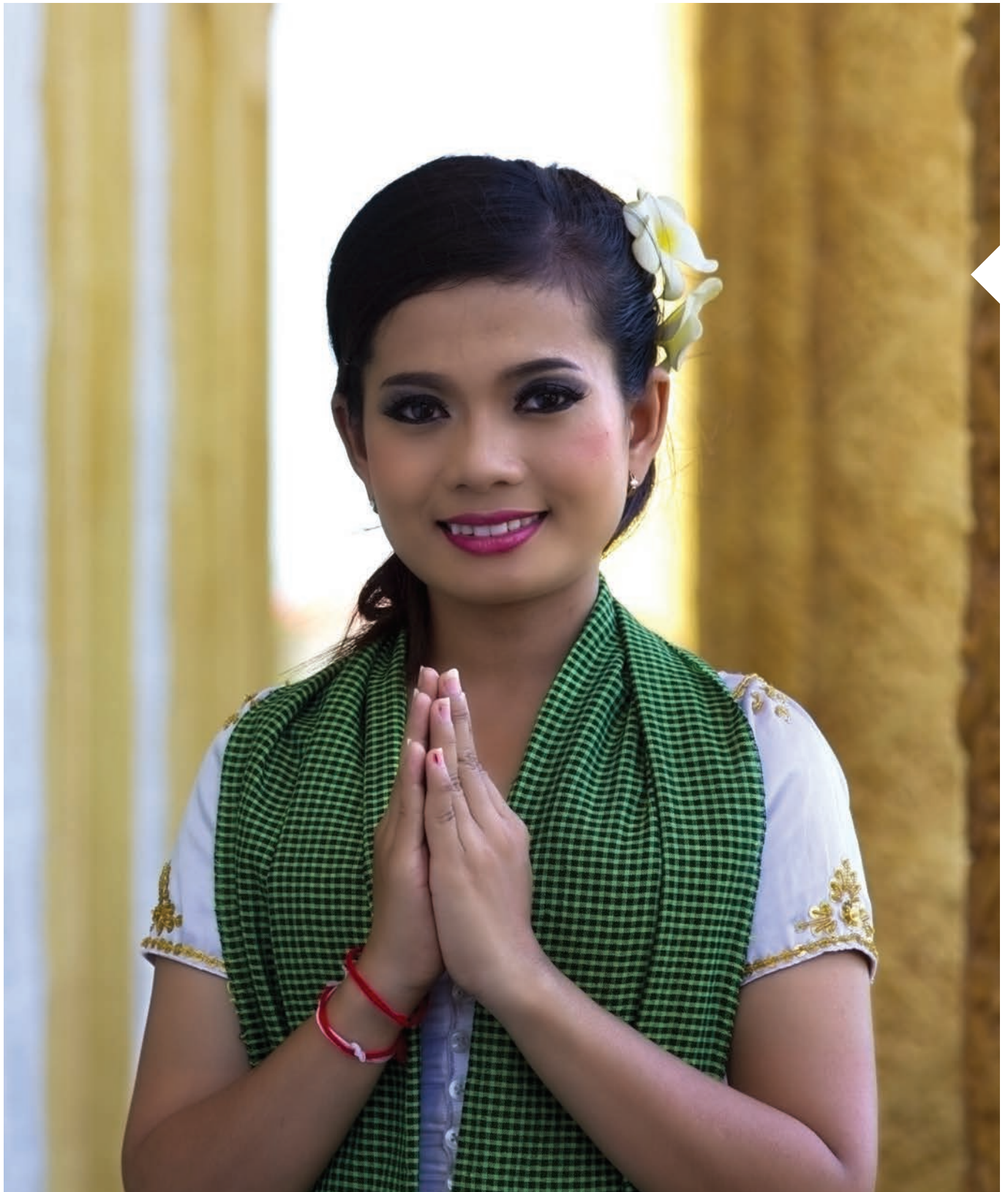
ou danse classique khmère, classé en 2008



Le Sbek Thom, « Grands cuirs »,

ou théâtre d'ombres khmer, classé en 2005





US ET COUTUMES

La culture cambodgienne est faite de pudeur et de politesse, et commande de sourire et faire « bonne figure » en présence de son interlocuteur. L'expression trop appuyée des émotions, colères ou élans d'affection, est considérée comme une source d'embarras. Une personne bien éduquée tâche donc en toutes circonstances de rester maître d'elle-même.

Le Sompeah, salut traditionnel

Les Cambodgiens fournissent des marques de respect plus ou moins appuyées selon l'âge ou le rang social de la personne. La forme de salut traditionnelle consiste à joindre les mains et à incliner légèrement la tête, en présence d'un hôte de marque. Cependant, les Cambodgiens sont d'un naturel tolérant et comprennent que les étrangers ne sont pas toujours au fait de leurs coutumes. Veuillez simplement à être aimable et décontracté, et vos rapports en seront grandement facilités.

Influences et permanence

Dans la capitale, Phnom Penh, les jeunes générations, comme ailleurs, aiment suivre les canons de la mode internationale, et peuvent avoir à cœur de montrer aux visiteurs qu'ils savent se comporter « à l'occidentale », en échangeant quelques mots dans une langue étrangère, en donnant une poignée de mains, etc. Sous ce vernis, les valeurs traditionnelles restent fortement présentes, notamment dans les devoirs vis-à-vis de la famille, qui forme encore le pivot de la société cambodgienne.

Pour se faciliter le séjour, et éviter de commettre un impair, voici quelques usages auxquels il est préférable de se conformer :

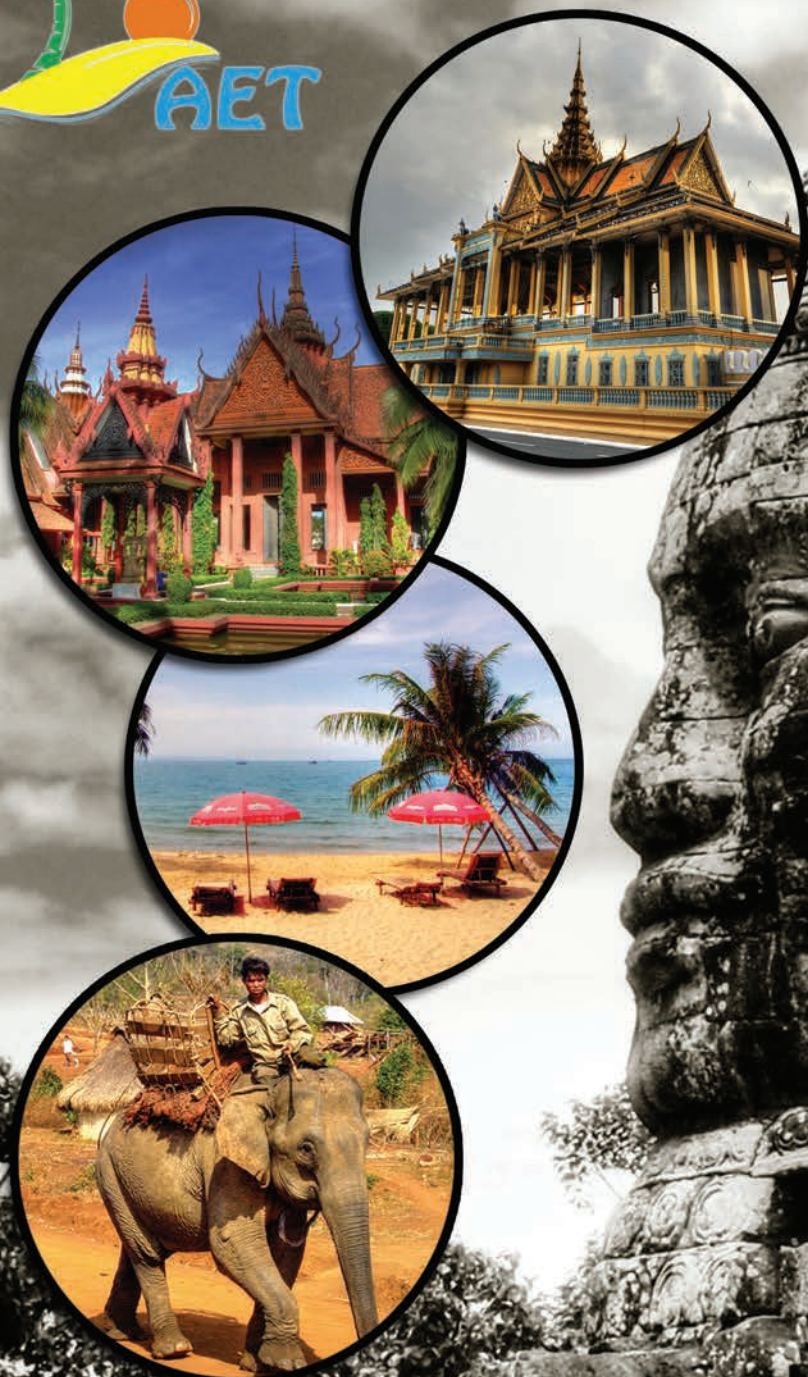
- 9 *Avant de pénétrer dans un lieu sacré, une pagode bouddhiste, ou l'enceinte du Palais royal, il convient de retirer ses chaussures et son couvre-chef. Il importe également d'être vêtu d'une façon discrète et respectueuse, notamment pour les femmes de porter un t-shirt ou un chemisier, ainsi qu'un pantalon ou une jupe longue.*
- ៦ *De même, n'oubliez pas de vous déchausser chez vos hôtes. Malgré la modestie de beaucoup de logements, les Cambodgiens ont un grand sens de l'hospitalité, et sont heureux de pouvoir accueillir et échanger avec les étrangers.*
- ៣ *Sur les marchés, il est courant de marchander pour ses achats, cela fait partie des usages entre le vendeur et l'acquéreur. N'en abusez cependant pas : le prix réclamé reste souvent peu élevé, et cet argent a un fort impact sur le quotidien des familles.*
- ៤ *Le Cambodge est un pays en voie de développement et beaucoup de gens ici ne sont pas toujours très familiers avec les attentes et les habitudes de leurs visiteurs. Patience et ouverture d'esprit seront de précieux atouts pour aller à la rencontre des gens.*

De manière générale, sourire et bonne humeur savent ici ouvrir les cœurs...

Bienvenue au Cambodge !



Asia Exotic Tours



Visas
Tours Organisés
Réservations d'hôtel
Location de véhicule
Traducteurs et interprètes
Tickets : avion, bus, bateau
Service de courrier express

No 141 - Rue 598 - Phnom Penh - Cambodia
(+855) 23 864 068 / 12 898 838 / 78 820 840

sales@asiaexotictours.com
www.asiaexotictours.com

LE GOÛT EXQUIS DU CAMBODGE



Phnom Penh

Aéroport Riverside*
 Kids City* Bkk (rue 57) *
 Monument Books* Toul Kork
 Marché BKK Mao (Marché de nuit)
 Tel: 023 998 154
info.phnompenh@tbpumpkin.com

Siem Reap

Aéroport Angkor Café*
 Vieux Marché* Angkor Golf Resort*
 Bd Sivatha* La ferme de la soie
 Marché de nuit Artisans d'Angkor
 Tel: 063 963 574
info.siemreap@tbpumpkin.com
www.tbpumpkin.com

* avec restaurant

• Salon • Restaurant • Boulangerie • Pâtisseries • Glaces



EMPERORS OF CHINA

Olympic (rue 163), Phnom Penh
 Tel: 023 637 6663
info@emperorschina.com
www.emperorschina.com

ផ្សារទំនេរ



Dim Sum Emperors

DIM SUM EMPERORS

Marché Central (rues 53 & 130),
 & Toul Kork, Phnom Penh
 Tel: 023-650-7452
info@dimsumemperors.com
www.dimsumemperors.com



TERRAZZA RESTAURANT & DELI SHOP

Le goût authentique, les saveurs naturelles, la texture unique de l'Italie au Cambodge : Terrazza réalise la combinaison de cette sainte trinité de l'excellence culinaire. Deli Shop régale lui les sens avec de la charcuterie, des fromages, toute l'épicerie fine italienne avec un vaste choix d'amuse-gueules.

1, rue 282, Boeng Keng Kang I,
 Phnom Penh | Tel: 023 997 080
giordano@terrazza.asia
www.terrazza.asia



King's Road Angkor, arrivée imminente!

D'authentiques saveurs internationales pour une expérience unique au Cambodge!





PHNOM PENH ET SA RÉGION

Entre passé, présent et avenir : une ville de confluences



<i>Une ville... Deux fleuves...</i>	22
<i>Ville d'histoire et d'avenir</i>	24
<i>Wat Phnom, l'origine de la cité</i>	26
<i>Les marchés, le ventre de Phnom Penh</i>	28
<i>Musée national, les bijoux de l'art khmer</i>	30
<i>Le Palais, domaine royal</i>	31
<i>« Nouvelle architecture khmère », l'inventivité moderne</i>	32
<i>Excursions hors de Phnom Penh</i>	33
<i>Takeo, berceau du Cambodge</i>	34
<i>Kompong Cham, cité cadette sur le Mékong</i>	35



UNE VILLE...

DEUX FLEUVES...

Le survol de Phnom Penh laisse apparaître un maillage dense de rues et d'habitations, dominé par les flèches des pagodes et les tours des nouveaux gratte-ciels qui sortent de terre.

Il y a vingt ans, les abords de la ville, comme l'aéroport international, se situaient encore dans la campagne, mais la capitale du Cambodge a depuis connu un essor fulgurant, et repoussé ses limites.

La partie historique de la ville s'étend le long des eaux, qui ont joué un rôle-clé dans le destin de la cité.





LES QAIS DE PHNOM PENH

Au bord du fleuve, les passants peuvent profiter du panorama et de la fraîcheur en arpentant le quai Sisowath, qui compte un alignement bariolé de cafés, lieux de détente, restaurants et hôtels, qui se prolonge dans les rues perpendiculaires. Les habitants pratiquent le long de la promenade aménagée la gymnastique, le matin et au crépuscule. Un **centre d'information touristique** se situe dans une jolie bâtisse dotée d'un beau point de vue sur le site des « quatre bras », où se croisent les fleuves. En face des quais s'étire la presqu'île de Chroy Changvar, que l'on peut rejoindre par un pont situé dans le nord de la ville, après le port. Plus au sud, de nouveaux complexes d'habitations et de loisirs se développent sur les îlots situés dans la courbe du fleuve, comme celui de Koh Pich.

Un site stratégique

Deux grands fleuves se croisent ici, semblables à deux veines brunes qui viennent irriguer le cœur de la ville. La jonction a lieu dans un site surnommé « les quatre bras », qui forme une sorte de « X », avec le Mékong (Haut-Mékong en deçà, Bas-Mékong au-delà) et le Tonlé Sap (dont le cours varie durant l'année) renommé en aval le Bassac. Un emplacement privilégié pour y fonder une cité.

Au cours de son histoire, Phnom Penh fut d'abord un grand comptoir fluvial, avant de gagner en importance à l'époque moderne quand furent mis en place les premiers plans d'urbanisme. Après l'indépendance, la ville connut une nouvelle phase de croissance. Celle-ci reprit dans les années 1990, après-guerre, accompagnée du décollage économique.



CROISIÈRES SUR LE FLEUVE

Des promenades en bateau sont possibles, en journée comme en soirée, pour profiter de l'air frais et renouer avec la circulation fluviale qui fut longtemps le moyen de transport privilégié du pays. Des bateaux de différentes tailles et styles sont amarrés au port de plaisance, qui débute à hauteur de la rue 104. La navigation en soirée face à la ligne d'horizon de la ville toute irisée de lumières est particulièrement magique.



VILLE D'HISTOIRE... ET D'AVENIR

Quand en 1863, le Cambodge passe dans le giron de l'empire colonial français, Phnom Penh compte seulement 10 000 habitants, formant un grand marché cosmopolite aux abords du fleuve... Aujourd'hui, la ville abrite près de deux millions d'âmes, vitrine du Cambodge contemporain tourné vers l'avenir, qui attire les investisseurs. L'énergie trépidante qui y règne saisit d'emblée le nouveau venu. Curiosités, opportunités, découvertes surgissent au coin de rues où histoire et modernité se livrent à un chassé-croisé permanent.

LE TEMPS SUSPENDU



Le quartier colonial, autour du Wat Phnom, était séparé du reste de la ville par un canal, le canal de Verneville, creusé en 1894 et depuis remblayé, à l'emplacement de la double artère que forment les rues 106 et 108. La place de la Poste a largement gardé son aspect d'origine, avec son imposant bâtiment, symbole alors des balbutiements de l'ère de la communication. Sur la droite de **la Poste**, à l'entrée de la place, une belle résidence abritait la banque de l'Indochine, occupée aujourd'hui par un restaurant et l'Agence française de développement. Le commissariat central se trouvait lui dans le bâtiment triangulaire sur la gauche de la Poste. En face de cette dernière, de l'autre côté de la place, se dresse la partie arrière du « **Grand Hôtel** », où descendaient les visiteurs arrivés par le fleuve. Toute la portion urbaine comprise entre les quais et la gare compte de nombreux vestiges de l'époque coloniale, prétexte à une belle promenade à travers le temps et l'histoire.



LE TEMPS ACCÉLÉRÉ

Choc physique et temporel, c'est à proximité du quartier historique que s'érige la partie la plus moderne de la ville. Les tours Canadia et Vattanak se détachent depuis peu de toute leur hauteur dans le ciel, abritant le siège de différentes compagnies commerciales. Tout près, sur le boulevard de la confédération de Russie, se tient le **Centre international de conférences**, dit aussi Palais de la paix, un imposant bâtiment moderne qui accueille des rencontres internationales, avec un peu plus loin différents ministères et le siège du Conseil des ministres.



TÉMOIGNAGES ÉPARPILLÉS

D'autres parties de la ville comptent d'intéressantes bâtisses de l'époque coloniale, le long du boulevard Norodom, ou encore face au Musée national, avec notamment le siège de l'Unesco. Beaucoup de barres d'immeubles du centre, comme on peut en voir dans la rue 130, portent elles témoignage de l'architecture des années 1950 et 1960.

L'association Khmer Architecture Tours organise des promenades, à pied et en cyclo, pour prendre le temps de découvrir ce patrimoine.

PRINCIPAUX SITES D'INTÉRÊT ARCHITECTURAL



Hôtel le Royal, 1929



La Bibliothèque nationale, 1922



Le pont des Nagas



La gare, 1932



Trois maisons chinoises, 1931



Les tours Vattanak et Canadia

WAT PHNOM, L'ORIGINE DE LA CITÉ

Situé au nord du centre-ville, le Wat Phnom (en khmer, le temple de la colline) représente le « kilomètre zéro » à partir duquel sont calculées toutes les distances du Cambodge.

Une situation qui renvoie à l'importance symbolique du monument : ce dernier évoque la fondation de la cité, au XIV^e siècle, par une certaine madame Daun Penh, qui avait fait bâtir sur cette éminence un temple destiné à recueillir des reliques bouddhiques déposées par le fleuve.

Le nom de la ville est lié à cette histoire : Phnom (la colline, en khmer) Daun Penh, raccourci en Phnom Penh.

Une statue évoquant la figure de cette bienfaitrice se trouve dans un petit sanctuaire, sur l'esplanade au sud-ouest du monument.



LIEU VIVANT ET ANIMÉ

Le Wat Phnom est un lieu de promenade et de détente agréable et ombragé, dont profitent habitants comme visiteurs. L'escalier imposant reprend des motifs de style angkorien, et mène au sommet à une pagode khmère, ainsi qu'au stupa du roi Ponhea Yat, premier roi à installer la cour à Phnom Penh, en 1434. On trouve également à l'arrière un temple chinois (les personnes originaires de l'Empire du Milieu sont nombreuses au Cambodge, tout particulièrement en ville). Des vendeurs de snacks, des diseuses de bonne aventure contribuent à l'animation de l'endroit, sans oublier quelques singes macaques, qui aiment à s'y prélasser. Autour du Wat Phnom s'était développé le quartier colonial, les Français y multipliant les marques de leur emprise.



Sur la portion plaisance des quais se trouve une fresque reproduisant un dessin du lieutenant Louis Delaporte, représentant une vue de Phnom Penh depuis le fleuve en 1866, dominée par la silhouette du Wat Phnom. Le marin était alors membre de l'expédition française du Mékong, une exploration stratégique au cœur de la volonté française de prise de contrôle de l'Indochine.



Mise en scène coloniale

Sur le flanc de la colline, à l'ouest du cadran horaire, se dresse un monument historique intéressant, parfois négligé par les visiteurs. Le roi Sisowath, qui régnait au début du XX^e siècle, s'y trouve représenté à taille réelle sous la forme d'une statue dorée, trônant devant un portique évoquant Banteay Srey, un des plus célèbres temples d'Angkor. A sa droite, une stèle, drapée dans le drapeau français que dévoile un soldat de la garde indigène en bas-relief, rappelle la restitution en 1907 par le royaume voisin du Siam (ancien nom de la Thaïlande) de trois provinces cambodgiennes, sous pression des autorités françaises. A sa gauche, les trois provinces (Battambang, Siem Reap et Sisophon) sont portées en présent au monarque par des Apsaras, danseuses célestes de la mythologie. Ce monument d'époque, qui puise dans les références khmères, illustre le discours colonial, qui cherchait à légitimer la présence française en la présentant comme protectrice du territoire et du patrimoine cambodgiens.

LES MARCHÉS, LE VENTRE DE PHNOM PENH



MARCHÉ CENTRAL

Le marché central s'appelle en khmer le Phsar Thom Thmei, le nouveau grand marché, bien que sa construction remonte aux années 1930. Il s'agit d'un des plus beaux monuments publics de Phnom Penh, bâti dans un style art déco, typique de l'époque. La coopération avec la France a permis récemment sa rénovation. On admirera à l'intérieur la vaste coupole percée de minces ouvertures, qui permettent de maintenir une fraîcheur constante : un véritable bijou d'ingénierie. Le marché offre de tout, notamment de la joaillerie, dans son espace central.

Les marchés de Phnom Penh vibrent d'un éclat particulier, tourbillon de couleurs, d'atmosphères, de bruits, de senteurs... Anciens ou modernes, colorés, vivants, ils occupent une place centrale dans la vie de la cité, dont ils assurent le ravitaillement quotidien.

La visite est incontournable pour qui souhaite prendre le pouls de la vie locale. L'évasion attend le curieux qui s'aventure dans le dédale des allées, regorgeant d'objets insolites, d'épices et de fruits exotiques.



MARCHÉ TUOL TOM PONG, OU « MARCHÉ RUSSE »

Ce marché (en khmer *Phsar Tuol Tom Pong*) est surnommé le « marché russe » depuis que les diplomates soviétiques venaient y faire leurs emplettes dans les années 1980, quand le Cambodge était aligné sur le bloc de l'Est. Il s'agit toujours de l'endroit privilégié pour acquérir des souvenirs, toute une aile du marché étant dédiée à l'artisanat, textile, statuettes, objets de style ancien... Plusieurs ONG, pratiquant le commerce équitable, y tiennent des stands.



MARCHÉ DE NUIT

Le marché de nuit (en khmer, *Phsar Reatrey*) est situé non loin des rives du fleuve. Il s'agit d'un marché touristique permettant de déambuler entre les stands tout en goûtant l'atmosphère nocturne de la ville et de ses lumières. Ce marché se tient les vendredi, samedi et dimanche.

TROUVER LA PERLE RARE...

De nombreuses boutiques en ville proposent un artisanat d'une facture souvent plus recherchée et sophistiquée que ce que l'on trouve ailleurs. L'entreprise à vocation sociale *Artisans d'Angkor* s'est ainsi forgé une réputation pour la qualité de ses créations, inspirées des savoir-faire traditionnels. Ses boutiques sont le lieu idéal pour dénicher le coup de cœur qui viendra agrémenter d'une touche d'Asie son chez-soi.



Marché Sorya

Il s'agit en fait d'une galerie marchande, la première de ce type à avoir été bâtie au Cambodge.

Si elle représente un environnement moins exotique pour le visiteur, elle permet d'effectuer ses achats dans un environnement plus calme et ordonné.

Un « Food Court », permettant de se restaurer de différentes cuisines du monde, se tient au quatrième étage.

MUSÉE NATIONAL, LES JOYAUX DE L'ART KHMER

Le musée national du Cambodge est un superbe édifice, inspiré de l'architecture ancienne des temples et des palais, abritant la plus vaste collection d'art khmer au monde.

Dans ce lieu, soigneusement aménagé, se dégage une atmosphère intemporelle : au centre, un patio et des bassins aux fleurs de lotus qu'entourent les galeries abritant des pièces d'une valeur inestimable, qui ont traversé les âges.



Un rôle religieux

Les collections incluent plus de 14 000 pièces, sculptures, céramiques, bronzes et objets ethnographiques, allant de la préhistoire à l'époque contemporaine. Le musée occupe également une fonction religieuse, plusieurs statues bouddhiques et brahmaniques sont l'objet de dévotion de la part des visiteurs.

La famille Groslier

Le bâtiment a été bâti entre 1917 et 1924 à l'initiative de George Groslier, le premier Français à être né au Cambodge, pays qu'il n'aura eu de cesse d'étudier sa vie durant via la peinture, la photo, l'archéologie et la littérature. Son fils, Bernard-Philippe Groslier, fut lui directeur des recherches archéologiques à Siem Reap jusqu'en 1973.



L'esplanade au-devant, le Veal Menh, sert aux manifestations officielles de la monarchie. En 2013, cet espace a ainsi abrité la spectaculaire cérémonie de crémation de Sa Majesté le Roi-Père Norodom Sihanouk. A l'arrière du musée se trouve l'Ecole des beaux-arts de Phnom Penh, où les étudiants apprennent à se lier aux traditions artistiques du pays.



LE PALAIS, DOMAINE ROYAL

Le Palais royal se compose d'un ensemble de bâtiments dont une partie sert de résidence au roi du Cambodge, S.M. Norodom Sihamoni. Le Cambodge est une monarchie constitutionnelle au sein de laquelle le roi règne, mais ne gouverne pas, incarnant le rôle de père spirituel de la nation.

Une architecture raffinée



Le Palais a fait l'objet de différentes constructions successives à partir de 1866, sous le règne de Norodom I^{er}, au moment où la cour quitte Oudong, précédente capitale royale. Les bâtiments offrent de superbes exemples de l'architecture traditionnelle khmère : la salle du trône, où se déroulent mariages et couronnements royaux ; le pavillon du clair de lune, où se tenaient les représentations des danseuses royales ; la pagode d'argent, qui abrite de nombreux trésors, dont un « Bouddha d'Émeraude » réalisé en fait en cristal de Baccarat. Le cloître de la pagode est couvert de fresques représentant le *Reamker*, la version khmère de l'épopée indienne du *Ramayana*.

Le parc en avant du palais sert de lieux de rencontres et de rassemblements durant les manifestations importantes du pays (voir page 86, Les temps forts de l'année).



LE PAVILLON NAPOLÉON

A l'écart des autres bâtiments se trouve le palais Khemarin, qui abrite les appartements royaux et n'est pas ouvert à la visite. Il faut signaler enfin dans l'enceinte du palais quelques traces d'influences européennes, comme l'insolite structure métallique du pavillon Napoléon, un cadeau en 1876 de l'impératrice Eugénie, épouse de Napoléon III.

Durant les années 1950 et 1960, avec le dynamisme qui suit l'indépendance, le Cambodge et sa capitale connaissent une phase importante de développement urbain. Cette période verra éclore différentes constructions basées sur une même inspiration, que l'on baptisera « Nouvelle architecture khmère ». L'idée qui anime les architectes d'alors est de marier certains principes de l'architecture moderniste avec ceux de la tradition cambodgienne, à la fois royale et populaire.

« NOUVELLE ARCHITECTURE KHMÈRE »,

L'INVENTIVITÉ

MODERNE



Un important ouvrage de Vann Molyvann est le **théâtre Chaktomuk**, situé sur les quais, au croisement des « quatre bras » et inauguré en 1961. Cette construction réinterprète le style traditionnel des toits en pointe, d'une façon nouvelle, avec une belle structure triangulaire qui s'ouvre en éventail. Le Palais d'Etat de Chamkarmon, qui abrite aujourd'hui le Sénat, le Stade olympique ou l'Institut de langues de l'Université royale font aussi partie de ces nombreuses autres réalisations.

Parmi les autres noms importants de l'époque, l'architecte Lu Ban Hiap, duquel on peut admirer le théâtre Chenla, sur le boulevard Monireth, ou l'hôtel Cambodiana, sur les quais, un superbe palace qui a fonctionné brièvement en 1969-70, avant de rouvrir au début des années 1990.

Architecture de l'indépendance

La principale figure de la « Nouvelle architecture khmère » est l'architecte Vann Molyvann.

Parmi ses créations, le monument de l'Indépendance, qui trône sur un rond-point au carrefour des deux grands boulevards Norodom et Sihanouk. Inauguré en 1962, le monument reprend les principes de l'architecture angkorienne, en s'inspirant du temple de Banteay Srey, et de son grès rouge.

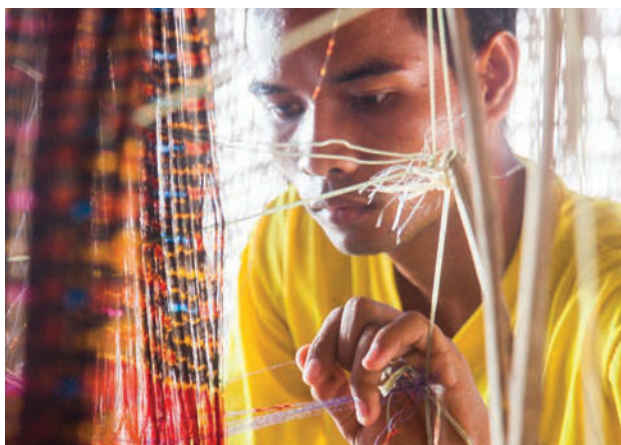


Oudong

A 40 kilomètres au nord de Phnom Penh se trouve Oudong, qui fut de 1601 à 1866 le lieu de résidence des rois du Cambodge. Sur la montagne surplombant la petite ville se trouvent des temples ainsi que la nécropole royale. De nombreuses légendes entourent ce site, évoquant la puissance passée du royaume khmer.

EXCURSIONS HORS DE PHNOM PENH

La campagne aux alentours de Phnom Penh recèle plusieurs endroits particulièrement bucoliques, qui se chargeront de faire oublier l'espace d'une journée l'animation trépidante de la grande cité.



Ile de la soie

Au milieu du Mékong se trouve l'île de Koh Dach, surnommée en français l'île de la soie. La végétation luxuriante, la piste, les saluts enjoués des enfants se chargent de faire oublier que l'on se trouve seulement à une poignée de kilomètres du centre-ville. Beaucoup d'illiens pratiquent le tissage de la soie et du coton, les personnes intéressées par l'achat d'une étoffe sont les bienvenues.



Parc national de Kirirom

A 112 kilomètres au sud-ouest de Phnom Penh, Kirirom offre une superbe retraite : au milieu de la pinède, des promenades à effectuer en direction de lacs et de cascades, avec en prime la fraîcheur que distille la légère altitude (700 mètres) du site.

La province de Takéo s'étend au sud de Phnom Penh. Toute cette région est regardée comme le berceau de la civilisation cambodgienne, là où s'étendait le Founan, le premier royaume historique cité par les chroniques, au début de notre ère, fondé sur la maîtrise de l'eau avec de nombreux canaux.

Durant la saison des pluies, nul endroit ne mérite autant le surnom de Teuk Dey, l'eau et la terre en khmer, expression qui désigne le Cambodge et son imbrication entre rivières et rizières. La province compte aussi de nombreux vestiges plus tardifs, datant de l'époque angkorienne.



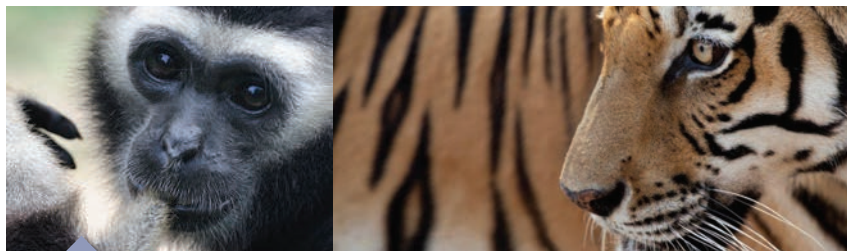
Phnom Da



Sur la colline du Phnom Da, non loin de la ville de Takéo, se trouvent les ruines d'un temple angkorien du XII^e siècle. Surtout, il y a près 1500 ans de cela, s'étendait ici Angkor Borei, la dernière capitale du Founan, qui fait l'objet de fouilles archéologiques pour comprendre les origines du Cambodge.

TONLÉ BATI ET PHNOM CHISOR

Pour ceux qui souhaiteraient un avant-goût des temples d'Angkor, le sud de la capitale abrite à seulement 30 kilomètres de Phnom Penh un beau temple du XII^e siècle, Ta Prohm, posé sur la rive du lac (Tonlé) Bati. A vingt kilomètres plus au sud, se trouve un autre site encore plus spectaculaire, la colline de Phnom Chisor, une élévation de 130 mètres dotée en son sommet d'un temple du XI^e siècle. Les superbes ruines et le point de vue sur la région valent amplement le trajet.



Réserve animalière de Phnom Tamao

A 40 kilomètres au sud de la capitale se trouve le centre de sauvegarde des animaux sauvages de Phnom Tamao. Les résidents de l'endroit, au nombre de 1200, ont été arrachés des mains de braconniers. Pour un supplément au prix d'entrée, les visiteurs intéressés peuvent prendre part à la distribution des soins et des repas.

La ville de Kompong Cham est la ville d'importance la plus proche de Phnom Penh, à 124 kilomètres au nord-est de celle-ci. Le rythme n'a cependant rien à voir avec celui de la capitale : il s'agit d'une paisible cité de 60 000 habitants, allongée sur les bords du Mékong.

KOMPONG CHAM, CITÉ CADETTE SUR LE MÉKONG



VESTIGE ANGKORIEN

Kompong Cham offre une halte bienvenue avant de partir à la découverte des provinces situées à l'est du Mékong, que l'on franchit ici par un pont impressionnant, le pont Kizuna, bâti en 2001. Au nord-ouest de la ville, un temple de l'époque angkoriennne en grès sombre, le **Wat Nokor Bachey**, est enchâssé dans une pagode moderne, mêlant ainsi les styles anciens et classiques. La promenade dans les environs conduit à des collines jumelles, Phnom Pros et Phnom Srey, qui offrent un joli point de vue. Enfin, sur le Mékong, un pont de bambou, d'une longueur spectaculaire, relie durant la saison sèche Kompong Cham à l'île de Koh Paen, où se trouvent des villages khmers et chams.

LE PORT DES CHAMS

Kompong Cham, comme son nom l'indique, comporte dans ses environs une importante minorité cham. Cette dénomination désigne les musulmans du Cambodge, dont une partie descend des habitants de l'ancien royaume du Champa, au sud du Vietnam actuel, qui se sont convertis à la foi islamique au XVI^e siècle. Les femmes arborent souvent un élégant voile brodé, très caractéristique.



Une pause à Skuon

Sur la route entre Phnom Penh et Kompong Cham, les amateurs de cuisine exotique ne manqueront pas de faire halte dans la bourgade de Skuon, surnommée « Spiderville » et réputée dans tout le pays pour son étonnante spécialité de tarentules grillées.

ARTISANS ANGKOR អ្នក

Cambodian Fine Arts & Crafts



Sculpture sur
pierre et bois

Dinanderie
argentée

Peinture sur
statues

Peinture
sur soie

ATELIERS D'ARTISANAT

Siem Reap

Admirez en plein travail des artisans spécialistes de la sculpture sur bois et sur pierre, de la laque, de la dinanderie et de la peinture sur soie. Un guide mis à votre disposition gratuitement vous livrera quelques-uns des secrets de l'artisanat d'art cambodgien.

Au cœur de Siem Reap, près du Vieux Marché

Ouvert tous les jours
de 7h30 à 18h30

ATELIERS DE SOIERIE

Ferme de la Soie

Profitez de la beauté de la campagne cambodgienne durant une visite guidée gratuite qui vous permettra de découvrir le méticuleux travail de la soie : de la culture du mûrier pour l'élevage des vers à soie à la technique complexe de l'ikat de teinture des fils avant tissage sur métiers à tisser traditionnels.

Navettes gratuites depuis les ateliers de Siem Reap

Ouvert tous les jours

de 8h à 17h30

(Hotline: 012 222 404)



Elevage des
vers à soie.

Traitement
des cocons

Enroulage des
fils de soie

Tissage de
la soie

Stung Thmey street, P.O. Box 47, Siem Reap, Royaume du Cambodge

Tel: (+855) 63 963 330

infos@artisansdangkor.com

www.artisansdangkor.com

LE CHARME DE L'INDOCHINE

VICTORIA ANGKOR RESORT & SPA



Explorez les fabuleux temples d'Angkor et plongez dans l'immensité de l'Empire Khmer. Situé au cœur de Siem Reap, le Victoria Angkor Resort & Spa, au style et à l'architecture de type colonial, procure un environnement unique par son raffinement, son confort et sa sérénité rappelant l'art de vivre en Indochine.

Central Park P.O Box 93145, Siem Reap Town, Kingdom of Cambodia

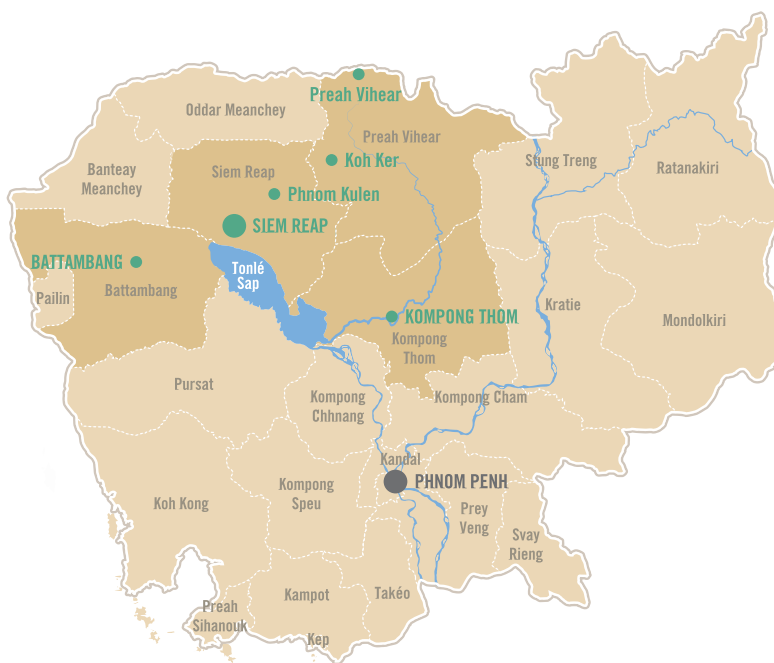
Tel: +855 (0) 63 760 428 | resa.angkor@victoriahotels.asia | www.victoriahotels.asia






SIEM REAP ET SA RÉGION

Splendeurs du Cambodge ancien...



<i>Les temples d'Angkor, merveille du monde</i>	40
<i>La puissance et la gloire sculptées</i>	42
<i>Kbal Spean, la rivière sacrée</i>	44
<i>Musée national d'Angkor, l'histoire derrière la splendeur</i>	45
<i>Siem Reap, flâner, rêver, sortir</i>	46
<i>Tonlé Sap, univers lacustre</i>	48
<i>Des pierres et du vert, au grand air</i>	50
<i>Preah Vihear et Koh Ker, en quête de trésors de pierre</i>	51
<i>Kompong Thom, l'échappée belle</i>	52
<i>Battambang, cité de charme</i>	53

A photograph of ancient stone ruins in a dense forest. The scene shows several large, weathered stone structures, including a prominent one with a triangular pediment and columns on the left. In the foreground, there are several large, rectangular stone blocks, some of which appear to be part of a collapsed wall or structure. The background is filled with tall, slender trees and thick foliage, creating a sense of being deep within a jungle. The lighting is natural, with sunlight filtering through the trees, casting shadows on the stone and the ground.

LES TEMPLES D'ANGKOR, MERVEILLE DU MONDE

A quelques kilomètres de Siem Reap, charmante petite ville du nord du Cambodge, se trouvent les vestiges d'une des plus fabuleuses cités du monde ancien : Angkor, la capitale de l'empire khmer, qui domina en son temps l'Asie du Sud-Est. Avec ses centaines de temples répartis dans la forêt, Angkor embrase l'esprit des visiteurs, qui restent bouche bée devant le face-à-face muet mené au fil des siècles entre la pierre et la végétation. Un passage à Angkor laisse une empreinte indélébile : cette grandeur évanouie, enfouie dans la forêt, en fait l'attraction majeure du Cambodge, et un site sans équivalent au monde.

Bien que les ruines donnent l'impression d'une ville morte, l'endroit n'a de fait jamais été totalement abandonné. Aujourd'hui encore, de nombreux habitants vivant de la culture de la rizière demeurent dans l'enceinte du parc archéologique : peut-être les lointains descendants des bâtisseurs d'Angkor...



D'UN TEMPLE À L'AUTRE



Angkor (un mot tiré du khmer et du sanskrit, signifiant la ville) a vu se multiplier les constructions entre le IX^e et le XIV^e siècle. Demeures et palais étaient en bois, et n'ont pas survécu au passage du temps et des moussons. Seuls demeurent de cette époque les temples, domaine du divin, bâtis en grès. Les visiteurs peuvent se déplacer dans le vaste parc en automobile avec chauffeur, ou en tuk-tuk, alias *reumork* (les plus courageux peuvent tenter la bicyclette, mais il faut se méfier de la chaleur et des distances séparant les temples). Des passes sont disponibles pour, au choix, une journée, trois jours ou une semaine. Trois jours suffisent pour voir les temples les plus célèbres, mais une semaine est nécessaire pour mieux découvrir ce site fabuleux.

Hôtels et agences de Siem Reap peuvent se charger des guides, transports, et de toutes les informations nécessaires à la visite.



Découvrir Angkor autrement

Pour ceux qui ont gardé une âme de poète ou d'aventurier, il est possible de découvrir Angkor d'une manière moins conventionnelle. Afin de bénéficier d'une vue à couper le souffle, on entreprendra de grimper dans une montgolfière (reliée par un câble au sol), voire de s'offrir un tour en hélicoptère.

Ces options sont disponibles, et idéales pour apprécier depuis le ciel l'étendue du site et la structure des temples. Enfin, pour renouer avec ce qui fut la monture ici privilégiée durant des siècles, on peut également rejoindre certains temples à dos d'éléphant.

L'histoire d'Angkor s'étend sur plusieurs siècles, son centre de gravité s'est déplacé au fur et à mesure, alors que les rois successifs changeaient l'emplacement de la capitale et bâtissaient à leur tour, dans le nouveau périmètre, des temples témoignant de la protection divine. Le style architectural des temples a lui aussi évolué, gagnant au fil du temps en majesté. Le principe demeure pour beaucoup d'entre eux celui du « temple montagne », la représentation terrestre du Mont Mérou, le séjour divin dans la cosmologie hindouiste et bouddhiste. Un symbole évoquant la divinité était placé dans le sanctuaire central.

LA PUISSANCE ET LA GLOIRE SCULPTÉES



Angkor Wat, apogée de l'art khmer

Une des plus splendides réalisations humaines à avoir jamais vu le jour, Angkor Wat est le plus célèbre et le plus beau monument d'Angkor. Il s'agit d'un temple du XII^e siècle dédié à Vishnou, bâti sous le règne du roi Suryavarman II, entouré de vastes douves, aux dimensions et aux proportions remarquables. Le cœur du temple est entouré d'une série de galeries couvertes de bas-reliefs sculptés, d'un extraordinaire intérêt iconographique (lire ci-contre). Angkor Wat se prête parfois à d'éblouissantes représentations mettant en scène les danses ou l'histoire de l'empire khmer, avec des illuminations nocturnes conférant au lieu mystère et magie.





Les bas-reliefs, la pierre prend vie

Les murs des temples sont couverts de gravures et sculptures, évoquant différentes figures comme les Apsaras, créatures surnaturelles exécutant avec grâce des gestes de danse, ou les Tevada, divinités protectrices. Parmi les bas-reliefs célèbres, ceux d'Angkor Wat évoquant le mythe de la création du monde, le barattage de la mer de lait, ou ceux du Bayon, montrant des scènes de la vie quotidienne du peuple à Angkor.



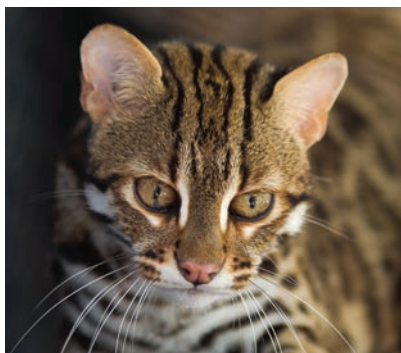
Le Bayon, le sourire en guise d'éternité

Le Bayon est aussi un des temples les plus marquants par son évocation d'une forêt de pierre dominée par d'énigmatiques visages sculptés. Ces figures à l'expression apaisée et pleine de compassion évoquent le roi qui les fit bâtir, Jayavarman VII, ou la figure bouddhique de Lokeshvara, à laquelle le souverain s'identifiait. Le Bayon est situé au centre d'Angkor Thom, la capitale royale que fit ériger Jayavarman VII, à la fin du XII^e siècle. D'autres temples parmi les plus connus, comme le Ta Prohm ou le Preah Khan, sont aussi attribués à ce roi bâtisseur.

Le massif forestier du Phnom Koulen, classé parc naturel, à une cinquantaine de kilomètres de Siem Reap, comporte sur un de ses versants une rivière dont une partie du lit en roche a été sculptée. L'ouvrage est attribué à des ermites résidant sur les lieux entre le XI^e et le XIII^e siècle. Ce site archéologique spectaculaire est désigné comme Kbal Spean, ou « la rivière aux mille lingas », et fut découvert en 1969 par le chercheur Jean Boulbet.



A la base de la montagne qui mène au site se trouve un centre animalier, *Angkor Centre for Conservation of Biodiversity* (Centre d'Angkor pour la préservation de la biodiversité), géré par une ONG. Le centre prodigue des soins aux animaux confisqués aux braconniers, et contribue à mieux faire connaître la faune de l'endroit. L'occasion d'admirer et de découvrir les nombreuses espèces sauvages du Cambodge.



Eau bénite

Les lingas sont une représentation abstraite du dieu Shiva, sous une forme phallique, symbole de fécondité. Les centaines de sculptures disséminées ici contribuent à sanctifier la rivière, qui devient ensuite un affluent des cours d'eau rejoignant Angkor. Les rives ont été également sculptées de dieux issus du panthéon indien réinterprété par les Khmers. Certains ont été vandalisés, mais les membres d'Artisans d'Angkor ont effectué un patient travail de restauration.

L'excursion à Kbal Spean est aisée et se combine de façon idéale avec la visite de Banteay Srey, un superbe temple de grès rose assez excentré par rapport aux autres constructions angkoriennes. Le site permet en outre d'admirer la végétation tropicale et de découvrir une cascade.



MUSÉE NATIONAL D'ANGKOR,

L'HISTOIRE DERRIÈRE LA SPLENDEUR

Beaucoup de visiteurs admirent les temples, et sont alors désireux d'en apprendre davantage sur la culture des Khmers anciens qui les ont bâtis.

Le musée national d'Angkor, ou Angkor National Museum (ANM), propose d'offrir cet éclairage complémentaire, pour connaître le contexte dans lequel s'est épanouie la civilisation angkoriennne, et admirer sa statuaire.



De l'avis de nombreux visiteurs, le sommet de la visite est représenté par la somptueuse galerie des mille bouddhas, une collection de diverses représentations de « l'éveillé » à travers le temps, brillamment mise en scène.

UN MUSÉE MODERNE



L'ANM est un bâtiment moderne, doté d'une muséographie de pointe, avec un jeu savant de disposition et d'éclairages, et qui recourt aux techniques du multimédia. La visite débute par un court film de présentation, donnant quelques repères. Les galeries sont ensuite ordonnées de façon chronologique, portant successivement sur les origines de l'empire angkorien, les croyances d'alors, puis les monarques les plus marquants. Une galerie entière est dédiée à la signification d'Angkor Wat, une autre à la construction de la cité royale d'Angkor Thom. Les inscriptions gravées sur pierre sont mises en avant, d'une manière à la fois esthétique et pédagogique, de même que les tenues et l'ornement des statues, qui nous en apprennent beaucoup sur l'allure des habitants d'alors.

A noter que les inscriptions du musée ne sont pas en français, mais un audioguide est disponible dans cette langue à l'accueil.

AU BONHEUR DU SHOPPING

Les amateurs de shopping et de souvenirs auront du mal à ne pas trouver leur bonheur dans les marchés locaux, comme le Phsar Chas ou l'Angkor Night Market, qui reste ouvert jusqu'après minuit. De nombreuses boutiques et galeries proposent aussi un artisanat élégant et de qualité.

Dernière nouveauté en date, un ensemble de commerces abrités dans d'élégantes demeures khmères traditionnelles, baptisé King's Road Angkor, est en préparation près du pont du Vieux Marché.

Enfin, pour ceux en quête de distractions originales, la ville regorge d'initiatives animées par des associations, tels que des cours de cuisine, de céramique...



Petite ville au parfum cosmopolite, Siem Reap compte des visiteurs du monde entier, d'où la présence d'une vaste gamme de cuisines du monde, cambodgienne, indienne, française, italienne... Petits coins de tables en plein air proposant plats à avaler sur le pouce, restaurants chics mettant à l'honneur une gastronomie raffinée, les visiteurs n'ont que l'embarras du choix pour satisfaire leurs envies.



Une vie locale animée

Toute la zone autour du Vieux Marché (*Phsar Chas*, en khmer) forme le centre de la vie locale, avec en son cœur « Pub Street », une artère fermée à la circulation à la nuit tombée, laissant place à une atmosphère vibrante et animée. Certains établissements proposent de la musique *live*.

Ceux qui prisent une ambiance plus apaisée trouveront leur bonheur dans les rues adjacentes. Spas et salons de massage sont particulièrement appréciés après une journée passée à déambuler dans les temples.

SIEM REAP: FLÂNER, RÊVER, SORTIR...



UNE VILLE DE SPECTACLES

Parmi les distractions qu'offre Siem Reap, la troupe du cirque du Cambodge, Phare, tient représentation tous les soirs en ville sous son chapiteau. Les spectacles de Phare se prêtent à une débauche d'effets, acrobaties, danses, jonglages, mise au service d'histoires ancrées dans le quotidien des Cambodgiens, la renaissance d'après-guerre ou le contraste entre la ville et la campagne. Une façon artistique de découvrir l'âme du pays.

Le Dr Beat Richner, célèbre personnalité venue de Suisse, est le fondateur des hôpitaux pédiatriques Jayavarman VII à Siem Reap et Kantha Bopha 1 et 2 à Phnom Penh. Musicien, il donne régulièrement à Siem Reap, sous le nom de Beatocello, des spectacles où il interprète Bach au violoncelle, et raconte le sens de l'œuvre médicale qu'il a bâtie au Cambodge. Une performance émouvante, visant à attirer les dons en faveur des hôpitaux.



Une danse pour Angkor

Une tradition remontant aux premiers touristes au XIX^e siècle veut qu'un séjour à Siem Reap soit agrémenté d'une représentation de danse khmère, qui peut prendre différentes formes (voir page 84).

La danse classique tire son inspiration des bas-reliefs d'Angkor, avec notamment les célèbres Apsaras, ballerines aux gestes empreints de grâce et de magie.

De nombreuses représentations sont organisées, parfois dans l'enceinte des temples, ou dans des établissements proposant des dîners-spectacles.

TONLÉ SAP



Véritable mer intérieure, le Tonlé Sap est un immense lac étalé sur le nord-ouest du Cambodge, qui peut atteindre la superficie maximale de 12000 kilomètres carrés. Sa surface varie en effet au cours de l'année, et durant la saison sèche, le lac se rétracte pour ne faire plus que le quart de cette taille.

En cause, un phénomène unique au monde : durant la saison humide, le Mékong, grossi par la fonte des glaciers himalayens et les pluies de mousson, déverse son trop-plein dans la rivière du Tonlé Sap, qu'il croise à Phnom Penh, au site de Chaktomuk (voir page 22). Les eaux vont alors se déverser dans le lac dont la masse s'étend, avalant les plaines environnantes. A la saison sèche, le cours s'inverse, et la rivière Tonlé Sap redevient un affluent du Mékong, entraînant une réduction du lac, qui laisse dans sa retraite un sol fertilisé par la crue et des étangs riches en poissons.



UN UNIVERS LACUSTRE



Des oiseaux rares et magnifiques

L'environnement du lac est un véritable trésor écologique, abritant notamment plus de 100 espèces différentes d'oiseaux, dont certaines, menacées d'extinction, sont introuvables ailleurs. Le sanctuaire de Prek Toal, au cœur de la zone naturelle préservée, est idéal pour observer les oiseaux, et reste facilement accessible depuis Siem Reap. On peut y apercevoir, entre autres, des échassiers comme le marabout argala ou le tantale indien, l'ibis à tête noire ou le pélican blanc... Agences et hôtels, ainsi que des associations spécialisées comme Osmose, sont en mesure d'organiser l'excursion en bateau.



VILLAGES DE PÊCHEURS ET « FORÊT INONDÉE »

Le lac compte aussi une importante présence humaine, totalement adaptée à un environnement évoluant suivant les crues et décrues du lac. Ces milliers d'habitants vivent pour la plupart de la pêche, le Tonlé Sap fournissant à lui seul plus de la moitié du poisson du Cambodge. Certains résident sur des villages flottants ou construits sur des pilotis hauts d'une dizaine de mètres en saison sèche, mais situés ensuite à un ou deux mètres au dessus de l'eau durant la période des pluies. Ces communautés vivent en autarcie, coupées des terres durant les crues. Le bateau est alors l'unique moyen pour y accéder, traversant la « forêt inondée », des arbres dont seule la cime émerge hors de l'eau, une des plus belles visions, à la fois singulière et poétique, qu'offre le lac.



DES PIERRES ET DU VERT, AU GRAND AIR

La ville de Siem Reap et ses environs proposent de multiples activités de plein air, ainsi que plusieurs évènements sportifs internationaux, qui bénéficient de ce superbe cadre.

GOLF

Le club de golf **Angkor Golf Resort** a été conçu par Nick Faldo, légende britannique de ce sport, sextuple vainqueur de tournois internationaux majeurs. Un parcours par 72 de toute beauté, parfaitement entretenu, avec de subtiles ondulations du green qui amènent à devoir varier ses coups, et des obstacles savamment pensés. Il est régulièrement désigné par la presse spécialisée comme un des meilleurs golfs d'Asie.

Le Pokeethra Country Club est un autre club de classe mondiale, géré par le Sofitel. Le golf est idéalement situé à mi-distance de la ville et de l'aéroport. Le parcours incorpore des éléments de patrimoine angkorien, tel un pont datant du XI^e siècle. Le Pokeethra a hébergé plusieurs éditions du tournoi *Johnnie Walker Cambodia Open*.



COURSE

Le semi-marathon d'Angkor est une course annuelle qui se déroule à travers le décor prestigieux des temples. La magie de ce cadre, l'atmosphère chaleureuse et décontractée qui y règne en font un évènement particulièrement apprécié des coureurs. Lors de la première, en 1996, 600 participants étaient recensés, ils sont dorénavant des milliers à concourir chaque année. Les bénéfices de la course vont aux victimes des mines antipersonnel.

A noter qu'en 2014 se tiendra pour la première fois, en plus du traditionnel semi-marathon, la première édition du marathon international d'Angkor.

Pour les amateurs de sport et de découverte, il est possible tout au long de l'année de sortir des sentiers battus en partant en excursion dans la campagne autour de Siem Reap, afin d'apercevoir aussi bien des temples éloignés que la vie des rizières. Plusieurs agences proposent ainsi des tours à moto, en VTT ou encore en quad.

Au départ de Siem Reap, il est possible d'aller visiter d'autres temples plus lointains liés à la civilisation angkorienne. Parmi les plus spectaculaires d'entre eux, Koh Ker, qui servit un temps de capitale à l'empire khmer, et surtout Preah Vihear, un joyau d'architecture adossé à la frontière avec la Thaïlande, classé au patrimoine mondial de l'humanité.

PREAH VIHEAR ET KOH KER,

EN QUÊTE DE TRÉSORS DE PIERRE



PREAH VIHEAR

Après être longtemps resté d'un accès ardu, le temple de Preah Vihear peut dorénavant se rejoindre facilement par une route en excellente condition.

Ce monument est situé à 525 mètres d'altitude sur une éminence des monts Dangrek, sans doute le cadre le plus spectaculaire à avoir jamais accueilli un temple angkorien.

Preah Vihear joua un rôle important dans la vie spirituelle de l'empire, bénéficiant de l'attention des monarques successifs, d'où la présence de différents styles architecturaux qui s'y sont ajoutés entre le X^e et le XII^e siècle. Le temple fait face aux plaines situées au nord.

En 1962, la Cour internationale de justice a pleinement attribué la souveraineté sur le temple au Cambodge.



Koh Ker

Koh Ker désigne une ancienne cité abandonnée qui fut brièvement, au X^e siècle, la capitale de l'empire khmer. Elle est située dans une zone assez peu peuplée, entourée de forêts, le cadre propice à une belle excursion.

De nombreux monuments y sont dispersés, plusieurs d'entre eux peuvent être visités, le plus spectaculaire étant sans doute le Prasat Thom, un temple doté d'une pyramide à sept degrés qui offre une vue spectaculaire à son sommet. Il est possible d'effectuer un tour du site dans une charrette à buffles avec un guide, service proposé par les villageois des environs.

A mi-chemin entre Phnom Penh et Siem Reap, la province de Kompong Thom permet d'admirer certains sites remarquables, comme les temples de Sambor Prei Kuk, ancienne capitale d'un royaume pré-angkorien. Surtout, elle offre un aperçu du Cambodge profond, ce monde rural encore largement intouché par la modernité, peuplé de cultivateurs, de pêcheurs, vivant dans de petits villages aux pistes sillonnées par les charrettes à buffles.



KOMPONG THOM, L'ÉCHAPPÉE BELLE

AUX RACINES D'ANGKOR

A proximité de Kompong Thom s'étendent les vestiges de Sambor Prei Kuk, ancienne capitale du Chenla, prédécesseur au VII^e et VIII^e siècle de la puissance angkorienne. Les temples de briques s'étendent dans une jolie forêt claire, certains avalés par les racines des arbres fromagers. Une belle visite au calme, aux sources d'un monde lointain et disparu, moins fréquenté que les temples d'Angkor.



IMMERSION RURALE

Le projet Khmer Village Homestay propose d'accueillir des visiteurs au cœur d'un beau coin de campagne, à deux pas du Tonlé Sap, dans des bungalows en bambou et en bois. L'occasion de découvrir des activités typiques de la vie villageoise, comme la culture du riz, la fabrication de bateaux ou la plantation de bambou. Les promenades dans les environs s'effectuent avec les moyens de transports locaux, charrettes ou reumork. La ville de Kompong Thom dispose également de quelques hôtels de bon standing.

Mont sacré



Phnom Santouk est la montagne sacrée de la province, un lieu de pèlerinage doté à son sommet d'une pagode et de sculptures rupestres du Bouddha qui dateraient de plusieurs siècles. Aux alentours, de nombreux sculpteurs sont réputés pour perpétuer la tradition de la taille de statues du Bouddha, répondant à des commandes venues parfois de fort loin.



BATTAMBANG, CITÉ DE CHARME



Bien qu'étant la deuxième plus grande ville du pays, Battambang est restée relativement épargnée par les constructions modernes. Mieux, les autorités se sont attachées à sauvegarder le patrimoine urbain, et les restaurations conduites ont conservé le style et l'allure des bâtiments. Le résultat, une atmosphère plaisante, dotée d'un cachet certain, avec son architecture coloniale et ses « compartiments chinois », ces boutiques étroites donnant de plain-pied sur la rue.

INFLUENCES DIVERSES

La réputation de Battambang est en pleine ascension, et attire un nombre toujours plus grand de résidents et de visiteurs. Dans le quartier juste au sud du marché Phsar Nat, originale construction art déco des années 1930, se sont multipliées récemment les ouvertures de cafés et petits restaurants dans d'anciennes demeures coloniales. S'épanouit également en ville et dans les environs un riche héritage religieux, avec certaines pagodes remarquables, comme le Wat Damrey Sor, le temple de l'éléphant blanc, dont l'influence siamoise rappelle l'annexion de la région par la Thaïlande, entre 1795 et 1907. La province conserve également certaines constructions d'époque angkorienne, comme le Wat Banon, situé au sommet d'une colline.

Par ses atouts historiques et son charme, Battambang se pose comme prétendante au titre de destination « coup de cœur » de tout séjour au Cambodge.

Battambang, un nom à la sonorité musicale qui désigne la principale ville de l'ouest du Cambodge.

Une cité située dans une région traditionnellement considérée comme le « bol de riz » du pays, réputée pour sa fertilité, avec une campagne luxuriante où poussent le riz et les agrumes.



Battambang est émaillée de nombreuses statues peintes évoquant génies et divinités. L'une d'entre elles, sur la route de Phnom Penh, représente un géant à la peau noire muni d'un bâton. La légende raconte qu'aux temps anciens, cet instrument aurait permis à cet individu de monter sur le trône, avant qu'il ne l'égaré, une histoire qui a donné son nom à la ville, Bat Dambang, le bâton perdu.

Pour votre santé,
EAU KULEN,
La première eau minérale
naturelle du Cambodge



EAU KULEN est la première eau minérale du Cambodge, Elle provient d'une source située en grande profondeur au pied du Mont Kulen, la région où est née la célèbre civilisation khmère. Embouteillée à la source suivant les normes européennes les plus strictes, EAU KULEN contient tous les minéraux essentiels pour votre santé.



Visit us at www.eaukulen.com



"Le détail qui fait la différence"

Agence de Voyage Française au Cambodge



*Exclusivité,
réactivité,
créativité,
qualité.*

*Itinéraires et prestations
sélectionnés avec soin
pour vous faire découvrir
le Cambodge sous tous ses
aspects, et dans les
meilleures conditions.*



*Spécialiste de voyages à la carte
et sur base privée au Cambodge
et en Asie du Sud'Est.*

Organisation Française, Accueil et courtoisie Cambodgienne

No. 62 B, St. 386 - Phnom Penh - Kingdom of Cambodia / Tel: (+855)-23 993 829 / 16 431 318

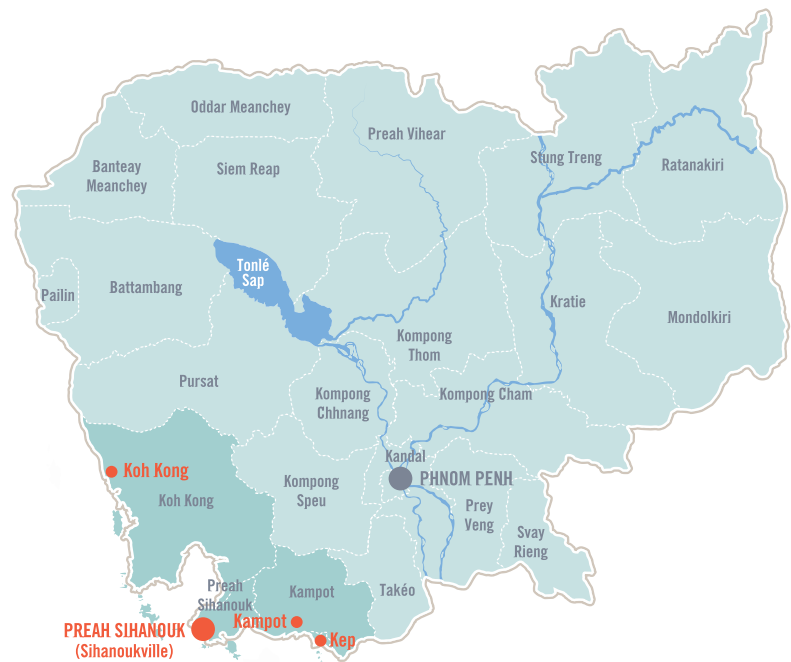
www.amaritaco.com





LE LITTORAL

Tropiques et douceur de vivre



<i>Kampot et Kep, douceur du littoral, beauté du relief</i>	58
<i>Sihanouville, reine des plages</i>	60
<i>Koh Kong, terre de beauté et d'aventure</i>	62
<i>Les îles du Cambodge, décor de cartes postales</i>	64

KAMPOT ET KEP :



La région de Kampot est dominée par la silhouette imposante du mont Bokor. Les Français y avaient bâti dans les années 1920 une station d'altitude, dotée d'un hôtel de luxe. Le roi Monivong, lui, y a fait construire à la même époque une pagode, le Wat Sampov Pram, le temple des cinq bateaux, qu'évoque la forme des rochers aux alentours.

Le Bokor est longtemps resté à l'abandon après la guerre, mais vient récemment d'être rénové en vue de l'ouverture d'un complexe de loisirs et d'un casino.

Par temps dégagé, le panorama offert depuis le sommet est somptueux.

VILLE D'ATMOSPHÈRE



La ville de Kampot, sise le long d'une rivière en amont de la mer, possède plusieurs vestiges d'architecture française tandis que les environs montrent un mélange de demeures de style cambodgien et chinois, une importante minorité originaire de l'île de Hainan résidant en effet depuis trois siècles à Kampot. La province allie à la vigueur ensoleillée du climat la fraîcheur de la brise du littoral. L'arrière-pays est constitué des reliefs de la chaîne de l'Eléphant, une chaîne montagneuse s'arrêtant à la mer, laissant dans son sillage des collines verdoyantes et des formations rocheuses qui ne sont pas sans rappeler les paysages du sud de la Chine. Une atmosphère édenique qui contribue sans surprise à en faire une destination parmi les plus prisées du Cambodge.

DOUCEUR DU LITTORAL, BEAUTÉ DU RELIEF



Kep, une station pleine de charme

L'architecture de Kep a été marquée par les années 1950 et 1960, époque où furent bâties de belles villas modernes, qui ont souffert de la guerre mais dont certaines ont été brillamment restaurées. La route qui longe le littoral donne à cette station balnéaire de faux airs de Côte d'Azur.

De Kep, non loin de la frontière vietnamienne, à Koh Kong, toute proche de la frontière thaïlandaise, la baie du Cambodge offre 400 kilomètres de côtes superbes, et a été récemment classée dans le club fermé des plus belles baies du monde...

Poivre et crustacés

Ce terroir aux influences équilibrées profite à de nombreuses cultures, parmi lesquelles le poivre, un produit phare qui bénéficie ici d'une appellation d'origine contrôlée. Le poivre de Kampot est en effet considéré parmi les meilleurs, et est recherché sur les bonnes tables et dans les épiceries fines du monde entier. Il est possible de visiter des plantations, et bien sûr de se munir de la précieuse épice, à un prix défiant toute concurrence. La région offre naturellement quantité de fruits de mer et crustacés, crabes, langoustes, crevettes, que l'on trouve partout, à déguster grillés ou relevés par une sauce... au poivre.

Enfin, le durian, fruit imposant à la chaire très appréciée, fait aussi partie des spécialités de la province.



SIHANOUKVILLE,

REINE DES PLAGES



Sihanoukville (Krong Preah Sihanouk en khmer), la grande station balnéaire du Cambodge. Ce nom évoque des plages de sable blanc bordées de cocotiers, la mer tropicale, des crustacés grillés dégustés sur un transat.

Bâtie toute en longueur sur une étroite péninsule, la ville possède en effet une triple façade maritime bordée de plages, avec une riche offre en guest-houses, hôtels et restaurants, dans toutes les gammes et pour tous budgets.

Suivant leur localisation, les voyageurs à la recherche d'ambiances festives comme ceux désireux d'une retraite plus isolée seront à même de trouver leur bonheur.



UNE VILLE RÉCENTE

L'histoire de la ville est liée au défrichage puis à la construction d'un port en eau profonde à cet endroit, appelé alors Kompong Som, en 1955. Des travaux conduits par une équipe cambodgienne et française. On baptisa la ville nouvelle Sihanoukville, en l'honneur du prince Norodom Sihanouk alors à la tête du pays. Après la longue éclipse du conflit, c'est à Sihanoukville que s'installa en 1992 le contingent français de Casques bleus de l'Onu, chargé d'assurer la transition vers la paix et le désarmement du pays, avant que ne redémarre l'activité touristique.



REAM, LA NATURE ET MARGUERITE DURAS

Le parc national Preah Sihanouk, plus connu sous l'appellation « Ream », du nom de la commune où il se trouve. Soit 21 000 hectares de côtes composés de plages et de forêts de mangrove, de petites îles, avec une faune abondante. Les guides proposent des excursions dans le parc, ainsi qu'une descente de la rivière de Prey Nup, à travers la jungle, jusqu'à l'océan. C'est non loin de là, dans le village de Prey Nup qu'a vécu adolescente, avec sa mère, la célèbre écrivain Marguerite Duras. Dans **Un barrage contre le Pacifique**, celle-ci raconte la bataille toujours vaine d'une famille pour dresser des digues contre l'intrusion des eaux de mer, un récit basé sur ses propres souvenirs. L'ambition avortée d'alors est devenue réalité quand au tournant des années 2000, le gouvernement et l'Agence française de développement ont financé la construction de polders dans cette zone, sécurisant ainsi les surfaces agricoles.

ACTIVITÉS NAUTIQUES

Le centre-ville, accessible à cinq minutes à moto de la plupart des plages, se compose principalement d'une grande artère, la rue Ekareach, le long de laquelle se trouvent la plupart des commerces (banques, marché...) aptes à répondre aux besoins de chacun.

Parmi les lieux les plus populaires, les plages Victory, avec sa colline attenante, Serendipity et Occheuteal, plus fréquentées, Independence, Sokha, et Otres, plus éloignée. En plus de se restaurer et prendre un bain de soleil, la plupart offrent la possibilité d'exercer des activités nautiques, jetski, voile, kayak de mer...





KOH KONG,

TERRE DE BEAUTÉ ET D'AVENTURE

La province de Koh Kong couvre une partie du sud-ouest du Cambodge, et constitue une porte d'entrée dans le royaume depuis la Thaïlande voisine. La région offre un profil résolument différent du reste du pays : à Koh Kong, pas ou peu de plaines recouvertes de rizières, mais, au nord et à l'est, un territoire de forêts, de cascades, avec la présence du massif des Cardamomes, vaste espace recouvert de jungle. Quelques sites sont cependant facilement accessibles et ont été mis en valeur par des associations environnementalistes attachées à y développer l'éco-tourisme. Ils seront aptes à ravir tous les amateurs de mise au vert, tandis que les plus aventureux pourront, au moyen d'agences spécialisées, partir explorer l'arrière-pays encore inviolé.



Parmi les quelques sites à privilégier, les chutes d'eau de la **rivière Tatai** et de Koh Por, toutes deux dans un rayon de vingt kilomètres autour de la ville de Koh Kong, superbes sites naturels où l'eau gronde, destinations idéales pour une journée de détente et de pique-nique. La plage du village de Ba Blong, non loin de la ville, forme une longue étendue de sable clair, avec quelques huttes proposant des crustacés grillés.

A LA FRONTIÈRE

La station de Cheam Yam, à dix kilomètres au nord-ouest de la ville, sur la frontière, est un site de loisirs joliment aménagé avec de nombreux palmiers, des hôtels, un **casino** ainsi qu'un zoo, Koh Kong Safari World, proposant des spectacles de cirque.



Plages encore vierges

La côte, au sud de la ville de Koh Kong, est encore largement sauvage, mais possède de superbes mangroves ainsi que de magnifiques plages de sable blanc encore vierges. Les visiteurs sont souvent surpris des beautés que recèle cette région, tout récemment mise en valeur.



ECOTOURISME DANS LES CARDAMOMES

Le village de Chi Phat est localisé au cœur des Cardamomes, dernière grande forêt primaire de la région, zone de basse montagne qui abrite d'innombrables espèces végétales et animales, dont certaines en danger. Pour offrir une alternative aux habitants de Chi Phat qui pratiquaient le braconnage, une ONG de protection de la nature, Wild Life Alliance, a monté ici un projet d'éco-tourisme communautaire. Les familles locales hébergent et prennent dorénavant en charge les visiteurs. Ceux-ci peuvent partir de là en randonnées, parfois de plusieurs jours, avec des guides pour découvrir cet environnement magnifique. Une initiative appelée à faire école ailleurs.

LES ÎLES DU CAMBODGE,

DÉCOR DE CARTE POSTALE



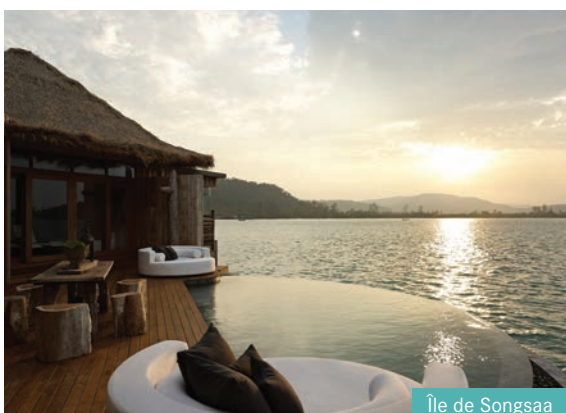
Les îles tropicales sont devenues dans l'imaginaire universel synonyme d'ailleurs, d'évasion, de beauté et de détente.

Le littoral cambodgien comporte sa part de ces merveilles nichées dans l'océan, au sable immaculé et aux palmiers bercés par la brise.

Leur développement tout récent fait qu'elles sont encore épargnées par l'afflux de masse qui caractérise les îles des pays voisins. Une raison supplémentaire pour faire partie des heureux privilégiés à venir profiter de leur quiétude.

Tour d'horizon de quelques-unes des possibilités offertes.





Île de Songsa



Koh Rong Samloem et Koh Rong

Koh Rong Samloem est l'une des premières îles à avoir été aménagées et reste l'une des plus connues et populaires au large de Sihanoukville. Sa voisine, Koh Rong, qui a récemment abrité le tournage du jeu télévisé français Koh Lanta, se taille une belle réputation, avec ses plages somptueuses. Les amateurs de retraite luxueuse se rendront sur l'île privée de **Song Saa**, avec son resort ceint dans un écrin magique de verdure. Enfin, au large du parc naturel de Ream, l'île de Koh Thmei, beauté naturelle où l'on contempera de nombreux oiseaux.

Koh Kong

L'île de Koh Kong, une des plus grandes du Cambodge, se trouve à quelques encablures de la côte de la province éponyme, et possède notamment sept plages désertes (la numéro trois est réputée la plus belle).



KOH TONSAY

La jolie station balnéaire de Kep dispose d'un embarcadère d'où partent des bateaux pour Koh Tonsay, « l'île du lapin », toute proche, où l'on peut se restaurer et profiter de bungalows pour passer la nuit. Certaines agences organisent aussi des déplacements dans d'autres îles aux alentours, qui ne disposent pas d'infrastructures : Koh Angkrong, Koh Pou, Koh Sen...

PLONGER POUR DÉCOUVRIR LES FONDS MARINS

Pour les amateurs de plongée, les eaux sont ici riches en corail, attirant toute une faune, éponges, anémones, poissons, dauphins et tortues. De très bons endroits se situent au large de Sihanoukville, autour de Koh Rong et Koh Rong Samloem, situées à deux heures de bateau. Mais les meilleurs sites pour plonger se trouvent plus loin à Koh Tang, Koh Prins et au « récif du condor », le spot le plus spectaculaire, avec épaves de bateau et, parfois, la présence de requins-baleines. Dans la province de Koh Kong, l'archipel de Koh Sdach offre également de très bonnes opportunités.



LE MEILLEUR DES DESTINATIONS DU CAMBODGE SUR DES SITES DE TOUT PREMIER ORDRE



SOKHA ANGKOR RESORT
SIEM REAP



SOKHA BEACH RESORT
SIHANOUKVILLE



SOKHA CLUB HOTEL
PHNOM PENH



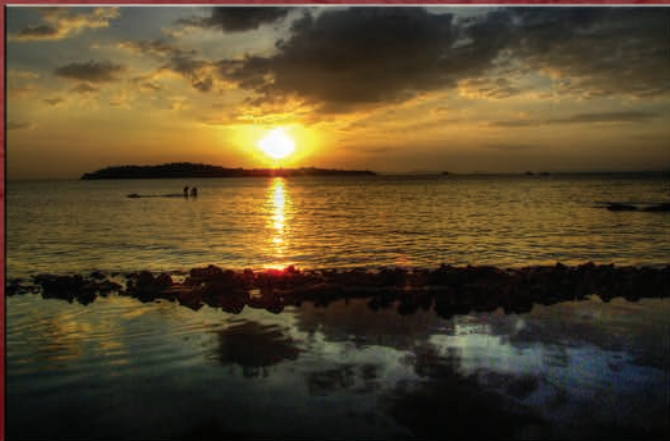
Corporate Sales Office | Phnom Penh | Kingdom of Cambodia
E: salespp@sokhahotels.com | T: +855 23 998 075
www.sokhahotels.com



bsolute Tours



Partez à la découverte du merveilleux royaume du Cambodge, nous sommes là pour vous accueillir et vous offrir le meilleur durant votre séjour



Adresses : 0473, rue Wat Bo, Siem Reap
331Z, Sothearos, Tonlé Bassac, Chamkarmon, Phnom Penh
<http://www.absolutecambodia.com> / office@absolutecambodia.com
Tel: +855 63 764 015 / +855 23 220 905 / +855 12 525 648





LE NORD-EST

Terre des hommes et des forêts



<i>Kratié, porte d'entrée pour l'Est</i>	70
<i>Stung Treng, aux confins du Cambodge</i>	71
<i>Mondolkiri, vertes collines et vallées</i>	72
<i>Ratanakiri, terres rouges et traditions de la forêt</i>	74
<i>Trekking, l'aventure au bout de la piste</i>	76

Le nord-est du Cambodge forme un univers à part, une région de plateaux couverts de forêts, de cascades et de minorités ethniques, une des destinations privilégiées pour arpenter la nature.



KRATIÉ, PORTE D'ENTRÉE VERS L'EST



Les tortues de la pagode

Les amateurs de la vie animale ne manqueront pas d'aller visiter une petite section du très beau temple de Sambor, qui abrite un sanctuaire de tortues géré par les moines.

Non loin de la zone des dauphins, ainsi que sur les îles des environs, réside un oiseau emblématique du Cambodge, la bergeronnette du Mékong.

ZONE DE CONTACTS

Kratié forme la porte d'entrée vers le territoire habité par les tribus de « montagnards », terme désignant les populations vivant sur les reliefs aux confins du Vietnam, du Laos et du Cambodge. En khmer, ils sont surnommés *Khmer Leu*, les Khmers « d'en-haut ». De Kratié partaient les pistes parcourues à dos d'éléphant par lesquelles le monde khmer de la plaine communiquait avec celui de la forêt et des minorités ethniques. La majeure partie de la population de la province vit concentrée aux abords du Mékong, tandis que les premiers villages ethniques apparaissent au fur et à mesure que l'on s'avance vers l'Est.



LES DAUPHINS DE KRATIÉ

La ville de Kratié recèle un charme certain, et ses environs témoignent d'une nature abondante et vivace. Mais c'est dans le fleuve que réside la créature la plus étrange des lieux : Kratié est en effet un endroit privilégié pour observer les dauphins Irrawaddy, une espèce qui a su s'acclimater aux eaux douces des fleuves d'Asie du Sud-Est. Une colonie réside au nord de la ville. Il est possible de les approcher en barque.



STUNG TRENG, AUX CONFINS DU CAMBODGE

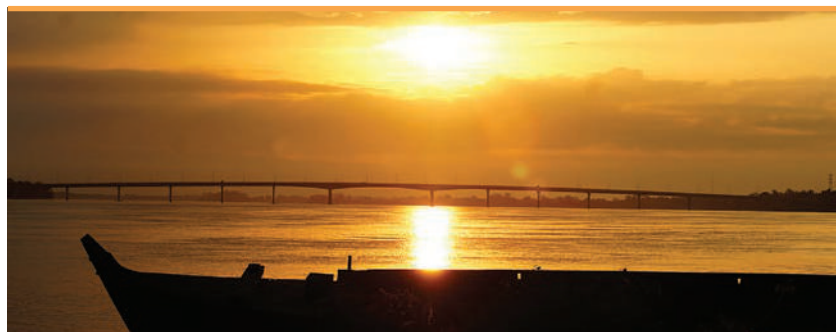
La province de Stung Treng est située tout au nord du pays, formant frontière avec le Laos. Elle s'étend au-delà du Mékong, à l'ouest, et comprend une partie du parc naturel Virachey, à l'est.

Cette région, longtemps délaissée, contient de superbes sites naturels intouchés et a été ciblée pour promouvoir l'écotourisme : excursions et séjours dans des communautés rurales sont possibles sur des sites comme celui de Ramsar, au nord de la ville, où l'on peut observer les dauphins, ou celui d'O'Russey Kandal, à vingt kilomètres au sud de Stung Treng, où se trouvent des rapides.

CASCADES FRONTALIÈRES

Marquant la limite avec le pays voisin se trouvent les chutes d'eau de Khaon, dites aussi Sopheakmith. Les eaux du Mékong forment des tourbillons tout au long d'une brutale dénivellation de près de trente mètres. A la saison des pluies, ce puissant volume d'eau qui dévale entraîne la formation d'une brume, tandis qu'à la saison sèche, des roches aiguës aux reflets multicolores affleurent à la surface. Un site spectaculaire.

Des infrastructures nouvelles



La ville de Stung Treng est baignée par le Mékong et par un de ses affluents, la rivière Sé Kong. D'impressionnants ponts franchissent dorénavant ces puissants cours d'eau, facilitant les contacts avec les territoires à l'ouest du Mékong et avec le Laos tout proche. La région se trouve ainsi désenclavée, se transformant en carrefour régional, amené à se développer.

MONDOLKIRI,

VERTES COLLINES ET VALLÉES

Un autre univers : c'est cette impression qui saisit le visiteur se rendant dans le Mondolkiri.

La nature y est beaucoup plus vigoureuse qu'ailleurs, avec une alternance de jungles traversées de courants et de cascades, de forêts claires et de conifères, cernées de collines d'un vert émeraude à la saison des pluies. Quelques pistes conduisent à des hameaux lointains, vivant de l'exploitation du riche sous-sol, mines d'or et métaux précieux.

Certaines zones accueillent également aujourd'hui des plantations de café, d'hévéa ou d'eucalyptus. Mais de vastes espaces sont maintenus comme zones protégées, offrant un refuge à la faune nombreuse, à commencer par les grands mammifères, buffles sauvages, tigres d'Indochine, cerfs d'Eld, éléphants sauvages, qui figurent pour beaucoup sur la liste des espèces à protéger.

La chef-lieu de la province est Sen Monorom, un gros bourg doté cependant d'une hôtellerie et de restaurants de qualité, y compris dans les environs, plusieurs lieux offrant l'opportunité de séjourner en pleine nature.



ROYAUME DES ÉLÉPHANTS

Les Bunong, ethnie locale, se sont longtemps taillés dans toute la région une réputation pour leurs talents de chasseurs et dresseurs d'éléphants. Une époque révolue, mais c'est encore cependant dans cette dernière province que ces animaux sont les plus nombreux. Pour les visiteurs, il est possible à différents endroits de faire des promenades à dos de pachyderme, conduits par un mahout. Plus originale, une association, Elephant Valley Project, s'occupe de recueillir et soigner les éléphants dans leur milieu naturel : il est possible de visiter ses installations et participer à ses activités.





LE TERRITOIRE DES BUNONG

Une grande partie des habitants du Mondolkiri est d'ethnie bunong.

Dans leurs villages, l'habitat traditionnel se distingue par de hautes huttes dont le chaume descend jusqu'au sol. Les Bunong ont longtemps mené une existence en marge du reste du pays, avec certains traits culturels propres, comme leurs croyances strictement animistes ou l'agriculture sur brûlis.

Leur mode de vie a beaucoup changé au cours des dernières décennies, mais certains éléments singuliers demeurent, comme leurs collections de gongs et de jarres. Ces dernières conservent la bière de riz consommée lors des fêtes. Ces objets sont considérés comme possédant une haute valeur spirituelle, et sont gardés précieusement dans les maisons.

RATANAKIRI, TERRES ROUGES ET TRADITIONS DE LA FORÊT

Le Ratanakiri est l'autre grande province isolée du Nord-Est, qui partage de nombreux points communs avec sa cousine du Mondolkiri : une présence importante d'ethnies diverses, et de vastes espaces naturels.

Une grande variété de paysages la compose : collines, plateaux, lacs, forêt claire, forêt tropicale, avec deux parcs naturels, Virachey au nord, et la zone de Lumphat, au sud. Deux grands cours d'eau traversent le Ratanakiri d'est en ouest, la Sé San et la Srépok.





ARTISANAT ET TOTEMS

Le chef-lieu, Banlung, a de faux airs de petite ville du « Far West », surnommée la « ville rouge » à cause de la teinte des pistes en latérite. Sur les marchés de la ville se trouve un artisanat intéressant venu des villages des minorités autochtones (Tampoun, Jarai, Kreung...) qui peuplent la région : hottes, tissus, gourde-calebasses...

Très proches de la nature, ces populations sont particulièrement aptes à utiliser toutes les ressources de la forêt pour les objets usuels du quotidien. Dans les villages, les maisons sont bâties sur pilotis avec une terrasse qui sert de partie commune pour recevoir. Une des expressions les plus fascinantes de la culture des peuples locaux est la statuare funéraire, de véritables totems qui représentent des personnages en état d'affliction, ou évoquant la force et la fécondité. Les statues sont visibles à proximité des tombeaux, à l'extérieur des villages.



Excursions dans la nature

A proximité immédiate de Banlung sont accessibles les jolies chutes d'eau de Teuk Cha Ong, Okatchang et O Katieng. A ne pas manquer également, le Yak Laom, superbe lac parfaitement rond, sis dans un ancien cratère volcanique et entouré de jungle, où l'on peut se baigner. Un petit musée d'artisanat tampoun se trouve aussi sur place.

Dans le Nord et le Nord-Est, le long de la rivière Sé San et au-delà, se situent de nombreux villages autochtones, mais aussi laotiens et chinois. Un bon guide est l'idéal pour ces excursions qui peuvent s'étirer sur plusieurs jours, dans des territoires superbes et reculés, loin de la civilisation moderne.

Maisons des jeunes Kreung



Dans les villages de l'ethnie kreung, les habitants ont pour habitude d'ériger des « maisons de célibataires » pour les jeunes gens qui vont y emménager une fois la puberté atteinte. Celles dédiées aux garçons sont difficilement accessibles, montées sur de très hauts pilotis à plusieurs mètres de hauteur. Une façon d'éprouver la force de caractère des jeunes villageois qui doivent y résider quotidiennement.

Le nord-est du Cambodge offre de nombreuses possibilités de trekking, d'une durée variable. L'excursion en pleine nature laissera un souvenir magnifique teinté d'aventure et de dépaysement. En cas de long parcours, il importe de bien se préparer, car le climat tropical sollicite le corps, en cas de marche prolongée.

TREKKING,

L'AVENTURE AU BOUT DE LA PISTE

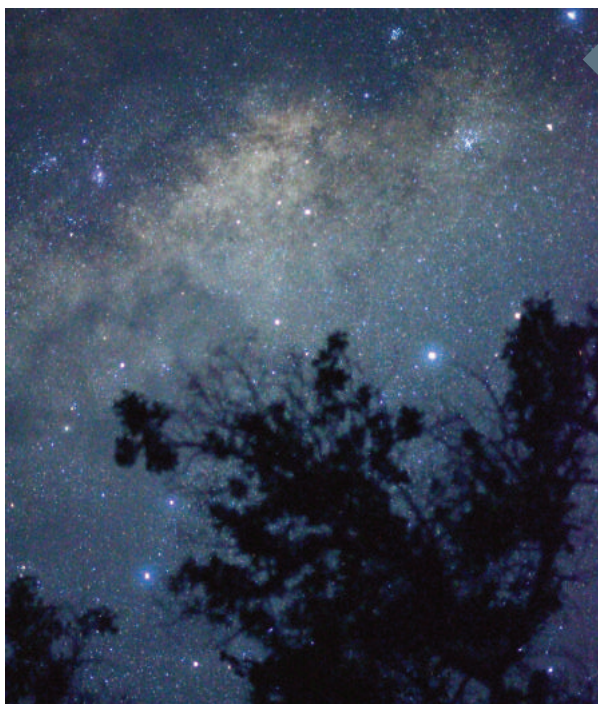


Manches longues

Le randonneur vigilant surveillera sa condition en mangeant léger et en proscrivant les boissons alcoolisées. En matière d'équipement, des chaussures de marche sont idéales, mais des chaussures de toile peuvent éventuellement faire l'affaire. L'important étant qu'elles puissent sécher rapidement après avoir traversé des terrains humides, cours d'eau ou marais.

Mieux vaut porter des vêtements à manches longues, pour se prémunir à la fois du soleil et des insectes. Un couvre-chef est indispensable.





NUITS EN FORÊT

Ceux qui partent en trek de longue durée pourront passer la nuit en forêt. Le jour qui tombe derrière la cime des arbres, le son de la vie nocturne qui s'éveille aux alentours du campement... Une expérience inoubliable de communion avec la nature, comme à l'âge des premiers hommes.

Il vaut mieux être équipé d'une couverture ou d'un vêtement un peu chaud, car les nuits sur les plateaux du Mondolkiri et du Ratanakiri peuvent être fraîches et ventées. Le hamac sera équipé d'une moustiquaire ou, à défaut, on veillera à se munir de répulsifs car les moustiques dans les sous-bois peuvent être porteurs d'affections sérieuses. Il importe cependant de ne pas nourrir de craintes irraisonnées, les cas de touristes touchés au cours de leur séjour restent extrêmement rares, et avec des précautions correctes, tout risque est pratiquement écarté.

LA MOTO, UNE ACTIVITÉ QUI DÉCOIFFE

Certains visiteurs des grands espaces du Nord-Est apprécient de découvrir ces territoires accidentés par le biais d'une moto tout-terrain. Un moyen garanti de s'offrir des sensations fortes et de s'aventurer (presque) partout, mais qui comporte aussi une part de risques, et s'adresse donc à un public expérimenté.

De nombreuses agences et boutiques, surtout à Phnom Penh, proposent des véhicules à la location ainsi que des équipements complets. Il peut être important d'être accompagné d'un guide qui a l'habitude des parcours et connaît bien les destinations. Surtout, la prudence s'impose, pour soi et pour les autres, notamment en traversant les zones habitées.





CAMBODIA AIRPORTS, partenaire de l'essor touristique du Cambodge

Le premier contact des voyageurs avec le Cambodge passe par les aéroports : la qualité des infrastructures et services est déterminante dans l'impression laissée par la destination. Dans ce rôle d'hôte, Cambodia Airports, qui gère en concession les aéroports de Phnom Penh, Siem Reap et Sihanoukville, s'attelle à répondre au défi de la hausse de la fréquentation.

Le Cambodge devient une destination phare de l'Asie du Sud-Est, attirant chaque année un nombre croissant de visiteurs. Une tendance qu'illustre l'augmentation de la fréquentation des aéroports internationaux du royaume, gérés par la société Cambodia Airports. « En 2013, nous devrions connaître environ 12-13% de hausse à Phnom Penh, et plus de 20% à Siem Reap », explique Khek Norinda, en charge de la communication et des relations publiques à Cambodia Airports. Une croissance similaire à

celle observée l'année précédente, où le cap des 2 millions de passagers avait été franchi aussi bien aux aéroports internationaux de Phnom Penh que Siem Reap.

DES TRAVAUX D'EXTENSION

Le lancement à venir de travaux d'extension qui doubleront la capacité d'accueil des aéroports de Phnom Penh et Siem Reap (passant de 2,5 à 5 millions de passagers annuels) atteste la confiance de l'opérateur. Un agrandisse-



FICHE SIGNALÉTIQUE

Cambodia Airports : une entreprise filiale de Vinci Airports, associée à Muhibbah Masteron Cambodia, un groupe malaisien et cambodgien.

Concessions au Cambodge : l'aéroport de Phnom Penh depuis 1995, Siem Reap depuis 2001 et Sihanoukville depuis 2006.

Travaux prévus : une première phase de travaux pour 2015, afin d'amener les capacités des aéroports de Phnom Penh et Siem Reap à 5 millions de passagers. Une seconde tranche prévue pour 2020, afin de porter ces capacités à respectivement 8 et 6 millions de passagers.



Des fouilles à Angkor

Une première pour une entreprise au Cambodge. Cambodia Airports finance à Siem Reap des fouilles archéologiques préventives en partenariat avec l'Inrap, un organisme français spécialisé dans ce domaine. Un accord a été passé avec l'Autorité Apsara, en charge d'Angkor, et l'agence française pour des fouilles étalées sur cinq ans dans l'emprise de l'aéroport. Ces recherches viseront à mieux comprendre le quotidien des populations, entre le X^e et le XIII^e siècle. Cambodia Airports participe ainsi à un programme contribuant à une meilleure connaissance scientifique sur l'habitat angkorien et à la formation de jeunes étudiants cambodgiens à l'archéologie préventive. Des expositions sur ces travaux seront montées à l'aéroport.

ment de la surface, des terminaux, des boutiques et lieux d'accueil... Tout en s'attachant à conserver la dimension humaine qui fait le charme de ces plates-formes auprès des voyageurs. Par-delà ses prérogatives habituelles, Cambodia Airports s'investit également dans la promotion du Cambodge : l'entreprise agit de concert avec le Ministère du Tourisme et les autres acteurs du secteur pour mieux faire connaître les potentialités du pays. « *Il en va aussi de notre intérêt* », souligne Khek Norinda. Cambodia Airports a ainsi mis en place des voyages de familiarisation à destination des médias et de tour-opérateurs.

DESTINATION D'AFFAIRES

A Siem Reap, l'augmentation du trafic concerne une clientèle presque à 100% touristique, toujours plus nombreuse à venir découvrir le site exceptionnel d'Angkor. La conception de l'aéroport, évoquant l'architecture traditionnelle khmère, est en harmonie avec la richesse patrimoniale de Siem Reap. Dans la capitale, en revanche, cette hausse de fréquentation est aussi alimentée par de nombreux voya-

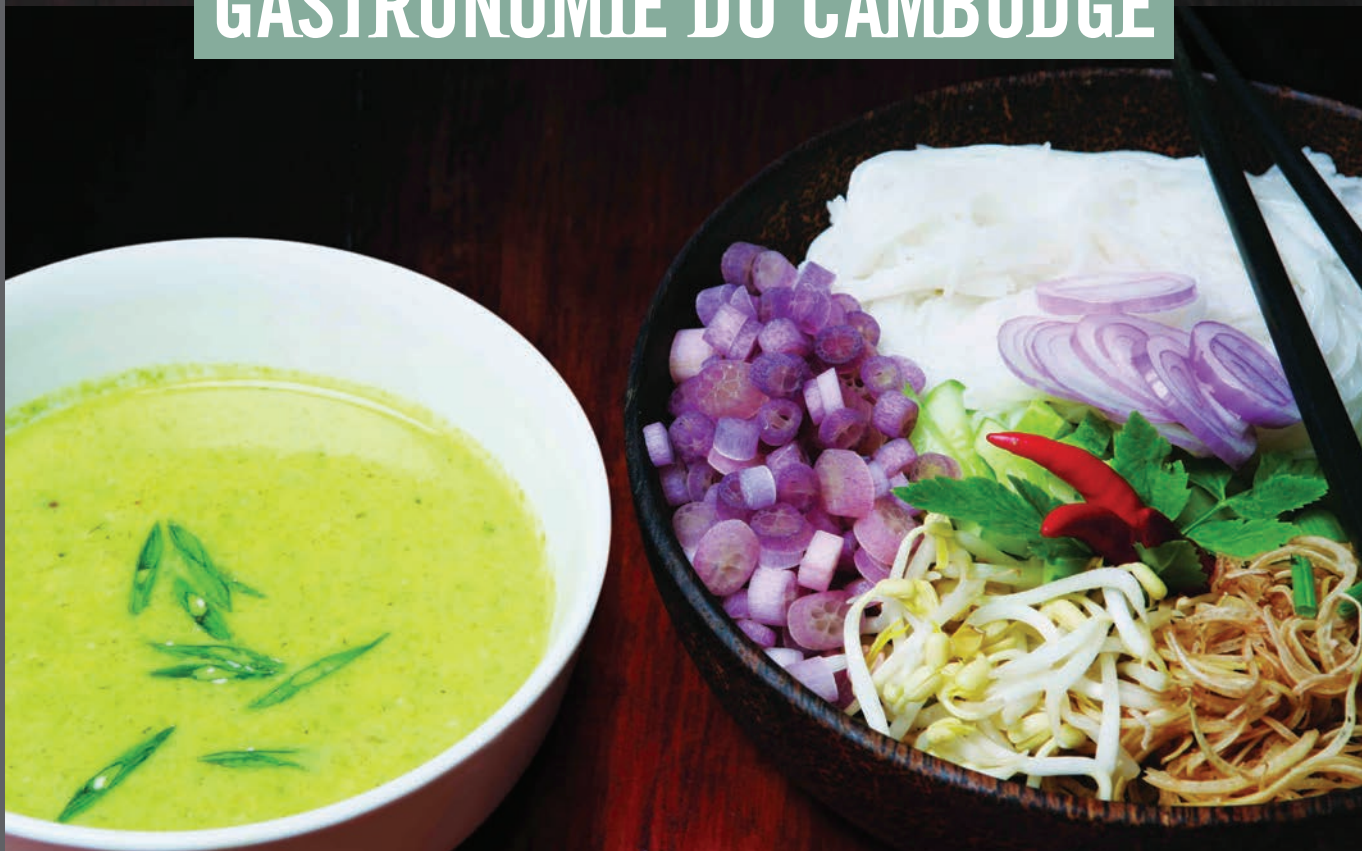
geurs se déplaçant pour le travail et les affaires. L'augmentation parallèle du trafic cargo sur l'aéroport de Phnom Penh en témoigne. « *C'est un indicateur fort de l'attractivité économique du royaume* », confirme Khek Norinda. Un large potentiel réside d'autre part dans la valorisation du littoral cambodgien : l'aéroport de Sihanoukville y est amené à jouer un rôle-clé. Les îles et les plages du Cambodge connaissent une popularité croissante et, combinées avec les temples d'Angkor, confèrent une diversité à l'offre touristique du pays.

Plates-formes d'accueil et d'échanges avec le reste du monde, les aéroports internationaux du Cambodge contribuent pleinement au développement et au rayonnement du Royaume.





GASTRONOMIE DU CAMBODGE



Toute découverte d'un pays passe par l'exploration de ses saveurs, et le Cambodge ne fait pas en cette matière exception. Les spécialités khmères sont uniques, et sont en train de se faire mieux connaître auprès du reste du monde, bénéficiant de l'ouverture du pays.

Une cuisine douce

La cuisine cambodgienne est plutôt douce et subtile, piments et condiments sont présentés à part, dans de petites coupes, ou émincés dans une sauce au poisson, ce qui permet d'assaisonner selon son agrément.

Le matin, les Cambodgiens dégustent généralement un bouillon avec des nouilles, le *kuyteav*, une sorte de porridge, le *bobor*, ou bien un peu de riz frit avec une viande et des légumes. Les gens viennent souvent s'attabler à de petites cantines en plein air à partir d'une heure très matinale.



Un repas local

Le repas traditionnel se compose lui d'une soupe, d'un plat sauté et d'une salade, accompagnés de riz blanc. Quelques fruits ou sucreries viendront agréablement conclure le temps de la dégustation. Un certain nombre de plats comporte du *prahok*, pâte de poissons fermentés qui fait partie de la signature de la cuisine locale. Le *prahok* est également consommé seul, accompagné de légumes.

SUGGESTIONS

Les visiteurs prennent souvent contact avec la cuisine cambodgienne par le biais du *amok*, un délicieux curry de poisson au lait de coco, traditionnellement servi dans une noix de coco ou une feuille de bananier. Les aubergines grillées au porc et à la coriandre sont également particulièrement appréciées. Les soupes de poissons, au liseron et au basilic se chargent quant à elles de reconstituer les organismes éprouvés par les chaleurs tropicales.

A Phnom Penh, un restaurant, le Romdeng, propose une carte basée sur des recettes traditionnelles venues de tout le Cambodge, qui ont été modernisées. L'endroit a été ouvert par la célèbre ONG Friends, qui joue un rôle actif depuis deux décennies dans l'aide à la jeunesse défavorisée, et forme ainsi par ce biais des cuisiniers compétents et expérimentés. Une très bonne adresse pour s'initier à la cuisine du Cambodge, dans un cadre aisé pour les étrangers.

ARTS & ARTISANAT

Le Cambodge possède historiquement une riche tradition d'artisanat, qui a souffert pendant les années de guerre, mais a pu fort heureusement surmonter cette épreuve et renaître.



Argent

De nombreux d'objets d'artisanat d'art sont réalisés au Cambodge à partir de l'argent : bols, coupes, couverts, boîtes à bijoux ou nécessaires à bétel, tous finement ouvragés. Le village de Tul Mau, à trente kilomètres au nord de Phnom Penh, sur les bords du Tonlé Sap, s'est spécialisé dans ce domaine. De nombreuses boutiques de Phnom Penh proposent de l'argenterie, près du Wat Ounalom, ou aux abords du marché central et du marché Tuol Tom Pong.

Poterie

La poterie au Cambodge se prête à un spectacle qui a traversé les siècles, celui des colporteurs qui voyagent à travers le pays avec leurs charrettes à bœufs pour écouler leur production.

Le centre de cet artisanat se trouve dans la ville de Kompong Chhnang. La matière argileuse y est pétrie à la main, avant d'être cuite au four ou sous une meule d'herbes et de foin.



Cuir

La sculpture sur cuir, une des plus belles traditions du Cambodge, réalisée pour les soins du théâtre d'ombre. Cet art est classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Le cuir de vache et de buffle est taillé pour en tirer des marionnettes représentant divers personnages issus des grands cycles mythologiques ou du folklore populaire. Ces créations d'une grande finesse s'animent ensuite par un système de fils et de baguettes, tandis qu'un éclairage projette leur ombre sur un fond blanc lors des représentations. Un patrimoine de légendes plongeant aux racines de la culture khmère prend alors soudain vie.

Des spectacles sont régulièrement montés à Phnom Penh et Siem Reap, ainsi qu'à Sisophon. Il est également possible d'acheter ces marionnettes, objets de souvenir à la fois élégants et originaux.



Soie et coton

Le tissage occupe le premier rang des savoir-faire locaux. Un des accessoires emblématiques de l'identité cambodgienne est d'ailleurs une écharpe de coton à carreaux rouges et blancs, ou bleus et blancs, le krama. Beaucoup de Cambodgiens continuent à l'arborer quotidiennement, surtout dans les campagnes, et on peut se la procurer aisément sur tous les marchés du pays. Des foulards plus sophistiqués, tissés à partir de la soie, de différents coloris, sont également répandus. Le tissage du coton est traditionnellement une spécialité de la province de Kompong Cham, et celui de la soie de la province de Takéo. Aucun départ du Cambodge ne saurait être envisagé sans s'être muni au préalable de son lot d'étoffes chatoyantes.





LA DANSE,

JOIE ET GRÂCE DU CAMBODGE

Toute une partie de la personnalité du Cambodge s'exprime par la danse, qui peut aussi bien mimer la geste des dieux anciens que le travail des paysans à la récolte, et traduire en un mouvement de mains la douceur d'une nymphe céleste ou la force bondissante d'un général de l'armée des singes.

La danse occupait une place importante dans les temples et à la cour d'Angkor, à en juger par les nombreuses représentations sculptées sur les bas-reliefs.

Un souffle nouveau a été donné à cet art ensuite sous différents monarques, et ce jusqu'au XX^e siècle où des représentations de danse classique ont été données pour la première fois en dehors des palais.





Danse classique

Dans le répertoire de la danse classique, qui inclut la célèbre « danse apsara », chaque mouvement des mains, des pieds, chaque inclinaison de la tête répond à un code précis, une chorégraphie lente et minutieuse, remplie d'une grâce extatique qui hypnotise le spectateur.

Les thèmes sont inspirés par l'épopée traditionnelle du *Reamker* (la version khmère du *Ramayana* indien), et l'époque angkorienne. L'orchestration est assurée par le *pinpeat*, un ensemble de dix instruments avec des hautbois et des percussions, dont plusieurs variétés de xylophone contribuant à l'atmosphère éthérée du spectacle.



Lakhon Khol

A mi-chemin entre le théâtre et la danse, le Lakhon Khol met en scène des personnages masqués qui rejouent des épisodes du Reamker, accompagnés du chant et la musique.

La splendeur des costumes et l'intensité du jeu donnent un souffle épique à cet art là aussi anciennement lié aux splendeurs de la cour royale.

Danses populaires

Les danses populaires portées sur scène sont inspirées du répertoire traditionnel des campagnes, et ont été formalisées dans les années 1960. Elles montrent la vie quotidienne au moment de la récolte, de la pêche, ainsi que les diverses ethnies qui peuplent le Cambodge. L'orchestration musicale, proche de celle du *pinpeat*, comprend davantage d'instruments à corde et une flûte, qui adopte un rythme rapide et enjoué.

Les Cambodgiens se prêtent lors des fêtes et des célébrations collectives, comme au Nouvel an, à des danses telles le *roamvong*, qui se pratique en cercle en jouant sur d'élégants mouvements de rotation des pieds et des mains. Une tradition toujours vivante aujourd'hui.



Le Cambodge se réfère pour les événements nationaux et historiques au calendrier grégorien, devenu la norme internationale, comme le 7 janvier, jour de la fin du régime des Khmers rouges, ou le 9 novembre, fête de l'indépendance.

Pour les célébrations traditionnelles et religieuses, il s'appuie en revanche sur le calendrier bouddhique, basé sur les cycles de la lune. Plusieurs de ces célébrations sont l'occasion de manifestations publiques et spectaculaires.



AVRIL Le Nouvel an khmer

Tombant en général le 13 ou le 14 avril, les Cambodgiens célèbrent le *Chaul Chnam Thmey*, le passage à la nouvelle année bouddhique, basée sur un cycle zodiacal de douze animaux (année du lièvre, du serpent...). Le temps de célébration le plus important de l'année, qui coïncide aussi avec le terme de la saison agricole.

Les gens aiment passer ce moment privilégié du Nouvel an avec leur famille proche et lointaine, en se rendant souvent dans leur village d'origine.

Des danses et jeux collectifs particulièrement animés rythment alors ces jours de pause, logis et pagodes sont décorés tandis que des bénédictions d'eau se multiplient.

LES TEMPS FORTS DE L'ANNÉE



MAI LE SILLON SACRÉ

Au mois de mai, à la veille d'une nouvelle période de travaux agricoles, des bœufs servent d'oracles pour déterminer les événements qui affecteront la prochaine récolte.

Cette cérémonie était traditionnellement supervisée par le roi en personne, aujourd'hui souvent représenté par un de ces proches. Une charrue est tractée par les bœufs, qui s'arrêtent ensuite devant des bols chargés de pitance, leur choix alimentaire étant interprété comme un présage. D'habitude organisé devant le musée national de Phnom Penh, le sillon sacré peut aussi se déplacer en province.



NOVEMBRE FÊTE DES EAUX

La fête des eaux se déroule durant le cycle de pleine lune intervenant vers la fin octobre, début novembre, de chaque année. Durant cette période de trois jours, la foule afflue à Phnom Penh pour observer les régates de bateaux colorés organisées sur le Tonlé Sap, face au Palais royal. Toutes les provinces du royaume concourent dans cette fête qui marque la symbiose entre la civilisation khmère et l'élément aquatique, avec notamment ce mouvement de réversion du fleuve qui intervient à la même période.



SEPTEMBRE / OCTOBRE Pchum Ben

Fin septembre, début octobre, se déroule la cérémonie religieuse la plus importante du Cambodge, Pchum Ben, période sacrée de bénédiction des âmes des proches défunts. Les Cambodgiens multiplient alors les visites dans les pagodes pour y prier et déposer des offrandes.

LES ARTS MARTIAUX, LA TRADITION DU COMBAT

Les arts martiaux du Cambodge sont regroupés sous l'appellation générique Kbach Koun Boran Khmer. Ils connaissent un grand nombre de déclinaisons, et de versions modernisées et hybrides, combat pieds et poings, avec des bâtons (dambong veng), avec des prises à mains nues (voir photo ci-contre, combat de bokator)...

Un sport populaire



Le *pradal serey*, « combat libre », représente la forme locale la plus populaire et médiatisée de boxe.

De nombreux combats sont organisés chaque week-end à Phnom Penh, au Stade Lambert, ou « Vieux stade », et dans l'enceinte des différents studios de télévision de la ville. Une atmosphère très intense règne durant ces compétitions, où les combattants se livrent d'abord à différents rituels symboliques avant de s'affronter. Un spectacle étonnant, qui fait partie intégrante de la culture locale, très suivi dans les gradins et sur les écrans de télévision.

Combattants sur les bas-reliefs

La généalogie des arts martiaux remonte aux pratiques ancestrales des guerriers, telles celles sculptées sur les bas-reliefs à Angkor. Il est possible de s'initier aux arts martiaux dans plusieurs clubs de la capitale, qui comptent de nombreux pratiquants cambodgiens et étrangers. Les arts martiaux khmers sont également pratiqués dans les pays comptant une importante diaspora cambodgienne, comme les Etats-Unis et la France.





TRANSPORTS, PLAISIR RÉTRO ET CONFORT MODERNE

Les transports et infrastructures ont considérablement progressé ces dernières années au Cambodge, rendant dorénavant facilement accessibles toutes les zones du pays.

Des infrastructures rénovées

Les aéroports de Phnom Penh, Siem Reap et Sihanoukville, gérés par Cambodia Airports, bénéficient d'installations modernes et d'un niveau de confort de standard international. Les vols qui relient Siem Reap à Sihanoukville permettent de passer en moins d'une heure de la cité des temples aux plages ensoleillées. Le Cambodge a eu dans le passé une célèbre compagnie nationale, Royal Air Cambodge, à laquelle a succédé récemment Cambodia Angkor Air. Un très bon réseau de cars et de mini-bus, de différentes compagnies, quadrille le pays, tandis que les routes nationales ont été rénovées et sont parfaitement adaptées à la circulation. Des bateaux remontent également les fleuves, se rendant vers Siem Reap ou vers le Vietnam. Le réseau ferré est actuellement en voie de rénovation.

Cyclo et reumork

Un spectacle devenu rare ailleurs : dans les villes cambodgiennes, les habitants continuent d'emprunter le cyclo-pousse, ou *cyclo* comme le désignent les locaux, un moyen de transport rétro qui permet au visiteur de se promener à un rythme paisible. Il existe sinon un très grand nombre de moto-taxis, appelés ici *motodop*, dont le prix de la course se négocie directement. Très présents aussi, les tricycles motorisés emblématiques de l'Asie du Sud-Est, les tuk-tuk, ou plutôt *reumork*, leur nom officiel ici, dérivé du français remorque. Phnom Penh dispose en plus dorénavant d'un service de taxis avec compteur.



ACCÈS AU CAMBODGE

PAR LA VOIE AÉRIENNE :

On peut arriver au Cambodge directement par avion, à l'aéroport international de Phnom Penh, celui de Siem Reap ou celui de Sihanoukville. Ces trois aéroports, gérés par la société Cambodia Airports, proposent des services complets à l'accueil des passagers sur les vols internationaux.

De nombreuses compagnies aériennes travaillent avec le Cambodge :

Cambodia Angkor Air :

Phnom Penh - Ho Chi Minh - Phnom Penh
Siem Reap - Ho Chi Minh - Siem Reap
Phnom Penh - Siem Reap - Phnom Penh
Siem Reap - Bangkok - Siem Reap

AirAsia :

Kuala Lumpur - Phnom Penh - Kuala Lumpur
Bangkok - Phnom Penh - Bangkok
Kuala Lumpur - Siem Reap - Kuala Lumpur
Siem Reap - Bangkok - Siem Reap

Asiana Airlines :

Séoul - Phnom Penh - Séoul
Séoul - Siem Reap - Séoul

Bangkok Airways :

Bangkok - Phnom Penh - Bangkok
Bangkok - Siem Reap - Bangkok

Cebu Pacific Airlines :

Manille - Siem Reap - Manille

China Airlines :

Taipei - Phnom Penh - Taipei

China Eastern Airlines

(China Yunnan Airlines + China Northwest Airlines) :

Kunming - Siem Reap - Kunming

China Southern Airlines :

Pékin - Phnom Penh - Pékin
Canton - Phnom Penh - Canton

Condor :

Francfort - Siem Reap - Francfort

Dragon Air :

Hong Kong - Phnom Penh - Hong Kong

Eastar Jet :

Séoul - Phnom Penh - Séoul

Eva Air :

Taipei - Phnom Penh - Taipei

JetStar Asia :

Singapour - Phnom Penh - Singapour
Singapour - Siem Reap - Singapour

Korean Air :

Séoul - Phnom Penh - Séoul

Lao Airlines :

Vientiane - Siem Reap - Vientiane

Malaysia Airlines :

Kuala Lumpur - Phnom Penh - Kuala Lumpur

Myanmar Airways International :

Yangon - Phnom Penh - Yangon

Qatar Airways :

Doha - Phnom Penh - Doha

Shanghai Airlines :

Shanghai - Phnom Penh - Shanghai

Silk Air :

Singapour - Phnom Penh - Singapour

Singapore Airlines :

Singapour - Phnom Penh - Singapour

Skywings Asia Airlines :

Siem Reap - Séoul - Siem Reap

Thai AirAsia :

Bangkok - Phnom Penh - Bangkok

Thai Airways International :

Bangkok - Phnom Penh - Bangkok

Tiger Airways :

Singapour - Phnom Penh - Singapour

Tonle Sap Airlines :

Siem Reap - Pékin - Siem Reap
Siem Reap - Taipei - Siem Reap
Siem Reap - Hong Kong - Siem Reap

Vietnam Airlines :

Hanoi - Phnom Penh - Hanoi
Ho Chi Minh - Phnom Penh - Ho Chi Minh
Vientiane - Phnom Penh - Vientiane
Hanoi - Siem Reap - Hanoi
Ho Chi Minh - Siem Reap - Ho Chi Minh

PAR LA ROUTE :

Il existe de nombreux points d'accès au Cambodge, permettant d'entrer et sortir depuis les pays voisins.

Par le Vietnam -

postes-frontières de Bavet/Moc Bai (province de Svay Rieng), Kaam Samnor/Vin Xung (provinces de Kandal/Prey Veng), Phnom Den/Tinh Bienh (province de Takéo), Trapaing Srè/Bonue (province de Kratié), Oyadav/Le Thanh (province de Ratanakiri), Banteay Chakrei/Dinh Ba (province de Prey Veng), Prek Chak/Ha Tien (province de Kampot), Samrong/Mi Quy Tei (province de Svay Rieng).

Par le Laos -

poste-frontière de Trapaing Kreal/Nong Nokkhen (province de Stung Treng)

Par la Thaïlande -

postes-frontières de Poipet/Aranyaprathet (province de Banteay Meanchey), Cham Yeam/Hat Lek (province de Trat), Os-mach/Chong Chorm (province d'Oddar Meanchey), Choam/Chong Sa Ngam (province d'Oddar Meanchey), Phsar Prom/Ban Pakard (province de Pailin), Daung/Ban Lem (province de Battambang)

PAR VOIE FLUVIALE ET MARITIME :

Il est aussi possible de rejoindre le Cambodge en bateau. Le port maritime international de Sihanoukville et le port fluvial international de Phnom Penh constituent les deux voies d'accès. Un visa est délivré à l'arrivée au port international de Phnom Penh, mais pas à celui de Sihanoukville, réservé aux voyageurs déjà munis de visa d'entrée. Le port maritime international de



Sihanoukville accueille ainsi chaque année des bateaux de croisières, amenant des milliers de visiteurs. La ville de Phnom Penh est reliée par des bateaux rapides au Vietnam.

VISAS :

Un visa de voyage est obligatoire pour toutes les nationalités, sauf pour les ressortissants des pays suivants : Indonésie, Laos, Malaisie, Myanmar, Philippines, Singapour, Thaïlande et Vietnam.

Le visa à l'arrivée, valable pour un séjour de trente jours, est accordé aux passagers munis de leurs passeports aux aéroports internationaux de Phnom Penh, Siem Reap

et Sihanoukville ainsi qu'aux postes frontières précités.

Les visas peuvent également être obtenus auprès des ambassades et consulats du Royaume du Cambodge à l'étranger. Le montant du visa s'élève à 20 US\$ par personne pour un visa touriste, et de 25 US\$ pour un visa d'affaires. Les visas peuvent être prorogés auprès du Ministère de l'Immigration à Phnom Penh. Un visa gratuit (K) est octroyé aux ressortissants cambodgiens vivant à l'étranger.

Dans le but de faciliter l'accès au Cambodge, le Gouvernement Royal du Cambodge (GRC) a approuvé récemment un visa E, visa électro-

nique. Il est alors juste nécessaire de remplir le formulaire de demande de visa en ligne, disponible sur le site Internet officiel du GRC (evisa.mfaic.gov.kh), d'y télécharger une photo d'identité récente au format JPEG / PNG et de payer par carte bancaire le montant demandé. Le visa sera approuvé dans les trois jours ouvrables, permettant ainsi d'éviter la longue file d'attente et profiter pleinement de ses vacances. A noter que ce visa électronique, valable pour un séjour de trente jours, n'est disponible que pour le visa touriste, et ce, pour une seule entrée.



MINISTÈRES ET AMBASSADES DU CAMBODGE

MINISTÈRES

Bureau du Conseil des Ministres

41, Bd de la Confédération de Russie
Phnom Penh

Tél. : +(855) 12 80 44 42

Fax : +(855) 23 88 06 24

Email : ocm@cambodia.gov.kh

Web : www.com.gov.kh

Ministère de l'Agriculture, des Forêts et de la Pêche

200, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 13 51 / 23 21 13 52

Fax : +(855) 23 21 73 20

Email : iconaff@camnet.com.kh

Web : www.maff.gov.kh

Ministère du Commerce

Bd de la Confédération de Russie
Phnom Penh

Tel. : +(855) 23 866 088/866 478

Fax : +(855) 23 866 188/866 425

http://www.moc.gov.kh

Ministère de la Culture et des Beaux-Arts

227, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 76 45

Fax : +(855) 23 72 57 49

Email : mcfa@cambodia.gov.kh

Web : www.mcfa.gov.kh

Ministère de l'Économie et des Finances

60, Rue 92 - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 89 60

+ (855) 23 42 86 34-5

Fax : +(855) 23 42 77 98 / 23 43 09 60

Email : efi@camnet.com.kh

Web : www.mef.gov.kh

Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports

80, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 72 53

Fax : +(855) 23 21 25 12

Email : iec@everyday.com.kh

Web : www.moeys.gov.kh

Ministère de l'Environnement

48, Bd Sihanouk - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 78 44

Web : www.moe.gov.kh

Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale

3, Bd Samdech Hun Sen - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 61 22 / 23 21 44 41

Email : mfaicasean@bigpond.com.kh

Web : www.mfaic.gov.kh

Ministère de la Santé

151-153, Bd Kampuchea Krom
Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 72 28 73 / 23 88 02 61

Fax : +(855) 23 42 68 41 / 23 72 28 73

Email : procure.pcu@bigpond.com.kh

Web : www.moh.gov.kh

Ministère de l'Industrie, des Mines et de l'Énergie

45, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 11 41

Fax : +(855) 23 42 82 63

Email : info@mime.gov.kh

Web : www.mime.gov.kh

Ministère de l'Information

62, Bd Monivong - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 72 41 59 / 23 42 60 59

Fax : +(855) 23 42 74 75

Email : information@cambodia.gov.kh

Web : www.information.gov.kh

Ministère de l'Intérieur

275, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 27 07 / 23 72 61 48

Fax : +(855) 23 72 60 52

Email : moi@interior.gov.kh

Web : www.interior.gov.kh

Ministère de la Justice

240, Bd Sothearos - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 36 03 27 / 23 36 32 04

Fax : +(855) 23 36 41 19

Email : moj@cambodia.gov.kh

Web : www.moj.gov.kh

Ministère de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de la Construction

771-773, Bd Monivong - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 56 60 / 23 21 56 59

Fax : +(855) 23 21 70 35 / 23 21 52 77

Email : gadmin-mlmupc@camnet.com.kh

Web : www.mlmupc.gov.kh

Ministère de la Défense Nationale

Bd de la Confédération de Russie
Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 88 31 84

Email : info@mond.gov.kh

Web : www.mond.gov.kh

Ministère du Plan

386, Bd Monivong - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 20 49 / 23 72 09 01

+ (855) 23 72 09 02 / 23 21 20 55

Fax : +(855) 23 21 06 98 / 23 21 09 44

Email : mop@cambodia.gov.kh

Web : www.mop.gov.kh

Ministère des Postes et Télécommunications

Rue 13 - Preah Ang Eng - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 65 10 / 23 72 48 09

Fax : +(855) 23 42 60 11

Email : mptc@cambodia.gov.kh

Web : www.mptc.gov.kh

Ministère des Travaux publics et des Transports

106, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 78 62

Fax : +(855) 23 42 78 62

Email : mpwt@mpwt.gov.kh

Web : www.mpwt.gov.kh

Ministère des Religions et des Cultes

Quai Sisowath - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 72 50 99 / 23 72 26 99

+ (855) 23 72 44 99 / 23 72 56 99

Fax : +(855) 23 72 56 99

Email : morac@cambodia.gov.kh

Web : www.morac.gov.kh

Ministère du Développement Rural

Rue George Dimitrov - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 68 50 / 23 88 46 39

Fax : +(855) 23 36 67 90 / 23 42 68 23

Email : mrd@cambodia.gov.kh

Web : www.mrd.gov.kh

Ministère des Affaires Sociales et des Anciens Combattants

788B, Bd Monivong - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 21 84 37

Fax : +(855) 23 72 60 86

Email : mosalvy@cambodia.gov.kh

Web : www.mosalvy.gov.kh

Ministère du Tourisme

Lot 3A, Rue 169 - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 88 49 72

Fax : +(855) 23 88 49 74

Email : admin@mot.gov.kh

Web : www.mot.gov.kh

Ministère des Affaires Féminines

3, Bd Norodom - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 42 89 65

Fax : +(855) 23 42 89 65

Email : mwva@bigpond.com.kh

Web : www.mwva.gov.kh

Municipalité de Phnom Penh

69, Bd Preah Monivong

Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 72 20 54 / 23 72 41 26

Fax : +(855) 23 72 41 56

Email : phnompenh@phnompenh.gov.kh

Web : www.phnompenh.gov.kh

Ministère des relations avec l'Assemblée nationale, du Sénat et de l'Inspection

126, Rue 3, - Phnom Penh

Tél. : +(855) 23 22 14 16 / 23 22 14 91

Fax : +(855) 23 22 14 16

Email : mnasri@cambodia.gov.kh

Web : www.mnasri.gov.kh

AMBASSADES

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, ESPAGNE, ITALIE, PORTUGAL, GRÈCE Ambassade du Royaume du Cambodge

4, Rue Adolphe Yvon

75116 Paris, France

Tél. : (33) 1 45 03 47 20

Fax : (33) 1 45 03 47 40

Email : ambcambodgeparis@mangoosta.fr

BELGIQUE, AUTRICHE, HOLLANDE, UE, LUXEMBOURG Ambassade du Royaume du Cambodge

264A, Avenue de Tervuren

1150, Bruxelles, Belgique

Tél. : (32) 2 772 03 72

Fax : (32) 2 770 89 99

Email : amcambel@skynet.be

recbelgium@yahoo.com

SUISSE

Ambassade du Royaume du Cambodge

3, Chemin Teverney, Case Postale 213,

1218 Grand-Saconnex, Geneva, Suisse

Tél. : (41) 22 788 77 73

Fax : (41) 22 788 77 74

Email : cambodge@bluewin.ch

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE, SLOVÉNIE, MALTE, CHYPRE Ambassade du Royaume du Cambodge

Benjamin-Vogelsdorf St.2,

13187 Berlin, R.F. d'Allemagne

Tél. : (49) 30 4863 7901

Fax : (49) 30 4863 7973

Email : REC-Berlin@t-online.de

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE Délégation permanente du Royaume du Cambodge auprès de l'Unesco

2, Place de Barcelone

75016 Paris, France

Tél. : (33) 1 45 25 15 02

Fax : (33) 1 45 25 84 72

Email : dl2cambodge@wanadoo.fr

DÉPARTEMENTS PROVINCIAUX DU MINISTÈRE DU TOURISME

PHNOM PENH

6, rue 75,
commune de Srah Chork,
district de Daun Penh

M. TANG S. Krisna

Directeur
Tél. : +(855) 12 615 567

M. SOM Chanren

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 11 691 426
+(855) 97 656 564 2
Fax : +(855) 023 430 778

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

1) CIT

quai Sisowath,
face au Palais royal,
Phnom Penh

2) CIT

Aéroport international
de Phnom Penh

SIEM REAP

village Bongkong,
commune Ampil

M. NGUOV Seng Kak

Directeur
Tél. : +(855) 16 787 600

M. CHHEM Chhorn

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 12 63 02 00
Fax : +(855) 63 96 39 96

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

1) CIT

village Mondul 1,
commune Svay Dongkom,
Siem Reap

2) CIT

village Mondul 2,
commune Svay Dongkom
(près du Vieux Marché),
Siem Reap

BANTEAY MEANCHEY

village Kourathan,
commune Ambil,
district de Serysophorn

M. CHUNG Loem

Directeur
Tél. : +(855) 12 340 416

M. CHHEURN Sereyvuth

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 77 710 017
Fax : +(855) 54 710 302

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

village Kbal Spear,
commune Poipet,
district Poipet

KOMPONG CHHNANG

village Kleang Prak,
commune Phear

M. CHIV Ron

Directeur
Tél. : +(855) 77 20 95 43

M. SENG Saly

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 92 93 80 18
Fax : +(855) 26 77 02 02

PREAH VIHEAR

village Kokbeng,
commune Kompong Bronak

M. KONG Vibol

Directeur
Tél. : +(855) 12 49 61 54

M. YOU Sokha

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 97 7 54 66 96
Fax : +(855) 64 965 013

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

village Thomacheat,
commune Kantuot,
district Chhormkasan
(museum Samdech Decho)

KOMPONG THOM

village 1,
commune Stung Sen

M. SENG Ang

Directeur
(855) 12 914 997

M. BIN Kim Leat

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 12 262 103
Fax : +(855) 62 961 381

BATTAMBANG

village Kamakor,
commune Svay Por

M. UCH Omthiny Sara

Directeur
Tél. : +(855) 99 99 66 99

M. MORK Sinna

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 12 96 95 42
Fax : +(855) 53 73 02 17

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

village Kamakor,
commune Svay Por,
district de Battambang

PURSAT

village de Pealnhek 2,
commune Phteas Prey

M. NHOV Song

Directeur
Tél. : +(855) 12 83 88 54

Mr. KEO Sereyvuth

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 12 91 35 19
Fax : +(855) 52 74 01 80

ODDAR MEANCHEY

village de Chhouk,
commune de Samrong,
district de Samrong

Mme THINNY Monyreaksmey

Directrice
Tél. : +(855) 12 67 63 64

M. HOK Sovichea

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 12 88 44 03
Fax : +(855) 15 46 46 85

RATANAKIRI

village 1,
commune Lavansek,
district Banlung

M. NGET Pitu

Directeur
Tél. : +(855) 12 65 88 24

M. UY Keurn

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 12 75 98 85
Fax : +(855) 75 97 41 25

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

village 1,
commune Lavansek,
district Banlung

STUNG TRENG

commune Stung Treng,
district Stung Treng

Mme LUON Theary

Directrice
Tél. : +(855) 12 67 54 13

M. OR Sarey

Directeur adjoint
Tél. : +(855) 11 71 05 47
Fax : +(855) 74 97 32 77

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

1) CIT

village Orusey Kandal,
commune Siem Bok,
district Stung Treng

2) CIT

village Sreas Reasey,
commune Sreas Reasey,
district Stung Treng

3) CIT

*village Or Savy,
commune Thalaborivat,
district Stung Treng*

KOMPONG CHAM

*village 7,
commune Kompong Cham,
district Kompong Cham*

M. SEAN Sokun

Directeur
Tél. : +(855) 17 44 14 76

M. EURN Rith

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 17 77 67 23
Fax : +(855) 42 94 22 77

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*village 7,
commune Kompong Cham,
district Kompong Cham*

PAILIN

commune Pailin, district Pailin

M. HONG Dul

Directeur
Tél. : +(855) 16 66 73 09

Mme SREY Dy

Directrice adjoint
Tél. : +(855) 15 55 00 18
Fax : +(855) 55 95 60 25

KOMPONG SPEU

*village Sros Sala Village,
commune Svay Kravan,
district Chbar Morn*

M. KET Sokhom

Directeur
Tél. : +(855) 16 89 56 71

Mr. SAO Sarorn

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 16 36 77 76

KRATIE

*commune Kroches,
district Kroches*

M. RUN Theara

Directeur
Tél. : +(855) 85 90 49 04

M. MOM Kunthy

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 11 29 29 36
Fax : +(855) 72 97 15 62

KANDAL

*No. 206, commune Ta Khmao,
district Ta Khmao*

M. CHEANG Rattanak

Directeur
Tél. : +(855) 12 73 86 87

Mme SENG Heng

Directrice-adjoint
Tél. : +(855) 89 79 69 79
Fax : +(855) 23 98 33 17

SVAY RIENG

*village Mepleung,
commune Svay Rieng*

M. VANN Sarat

Directeur
Tél. : +(855) 11 98 78 96

M. SOK Chantha

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 11 90 30 45
Fax : +(855) 44 71 50 19

PREY VENG

*village 2,
commune Kompong Leav*

Mme ENG Navy

Directrice
Tél. : +(855) 12 65 79 29

M. TIM Tetvongsa

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 11 20 43 86
Fax : +(855) 43 94 45 25

TAKÉO

*village 1,
commune Rokar Knong,
district Daun Keo*

M. NGET Chandara

Directeur
Tél. : +(855) 11 62 95 21
Fax : +(855) 32 93 13 23

KAMPOT

*village Muoy Ousaphea,
commune Kompong Kandal,
district Kampot*

M. SOY Sinol

Directeur
Tél. : +(855) 12 82 07 82

M. SO Thary

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 12 71 58 69
Fax : +(855) 33 93 28 28

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*village Muoy Ousaphea,
commune Kompong Kandal,
district Kampot*

KEP

*village Thmey,
commune Prey Thom,
district Kep*

M. SOM Chenda

Directeur
Tél. : +(855) 12 86 78 74

M. SOK Chheang

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 92 80 95 66
Fax : +(855) 33 93 24 15

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*village Thmey,
commune Prey Thom,
district Kep*

PREAH SIHANOUK

*village 2,
commune 2,
ville Preah Sihanouk*

M. SENG Kha

Directeur
Tél. : +(855) 12 83 90 43
Fax : +(855) 34 93 38 94 6

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*village 2, commune 2,
ville Preah Sihanouk*

KOH KONG

*commune Smach Meanchey,
district Khemarakphoumin*

M. BUN Beav

Directeur
Tél. : +(855) 16 64 16 66
Tél. : 11 64 16 66

M. YOUN Tien

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 16 27 71 68
Fax : +(855) 35 93 63 26

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*commune Smach Meanchey,
district Khemarakphoumin*

MONDOLKIRI

*village Dos Kramom,
commune Sokhdom,
district Sen Monorom*

M. NGIN Sovimean

Directeur
Tél. : +(855) 12 97 82 90

M. PUCH Soriya

Directeur-adjoint
Tél. : +(855) 12 52 93 17
Fax : +(855) 73 39 39 91

CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE

*village Dos Kramom,
commune Sokhdom,
district Sen Monorom*

CRÉDITS

Directeur de la publication :

S.E. So Mara, Secrétaire d'Etat

Editeur :

S.E. Pol Meng Hour, Sous-Secrétaire d'Etat

Directeur de la rédaction :

Samuel Bartholin

Directeur du marketing :

So Visothy

Direction artistique/Conception graphique :

Estelle Maton /  Chase media™

Crédits photographiques :

Couverture (haut), P6, 9 (haut et milieu), 11 (droite), 12, 22, 23, 24, 25 (bas), 28 (bas), 29, 32 (bas), 35 (haut, bas), 41 (haut, bas gauche), 46 (haut), 51 (haut), 52 (haut, milieu, bas gauche), 59 (détail bas), 72 (bas), 82, 83 (bas), 84 (bas), 89 (bas), 92 : Jean-François Périgois

Couverture (bas), P7 (haut), 14 (bas), 41 (bas droite), 42 (bas), 43 (bas), 44 (haut), 49 (détail haut), 56, 59 (détail bas), 60, 62, 64, 65 (haut droite), 73 (haut), 73 (bas), 77 (haut) : Adventure Line Productions/Ministère du Tourisme

P10, 11 (gauche), 15, 33 (haut et bas droite), 44 (milieu gauche), 47 (haut), 63 (haut gauche), 70 (bas), 75 (bas gauche), 85 (haut, bas), 86 (droite) : Ministère du Tourisme

P20, 30 (milieu), 38, 40, 42 (haut), 43, 48, 49 (bas), 68, 74 : Marc Dozier
P8, 28 (haut), 30 (bas), 34 (haut, milieu, gauche), 53 (milieu), 59 (détail bas droite), 63 (milieu), 65 (milieu), 74 (haut gauche), 86 (gauche), 87 (bas gauche) : Estelle Maton

P26, 32 (haut), 51 (bas), 58 (haut), 63 (bas), 76, 77 (haut), 87 (bas droite) : Meng Kimlong

P7 (milieu), 65 (milieu) : Mathes/Dreamstime.com

P7 : (bas) Mak Remissa/Asia Motion

P9 : (bas), 27 (haut) Archives nationales du Cambodge

P11 : (milieu bas) Muséum d'histoire naturelle de Bourges

P12 : Alexander Ryabintsev/Dreamstime.com

P13 : Dmitryindus/Dreamstime.com

P14 (haut) : Rene Drouyer/Dreamstime.com

P16 : Eldelik/Dreamstime.com

P25 (haut, détail droite) : Thor Jorgen Udvang/Dreamstime.com

P25 (droite), 27 (bas), 52 (bas droite) : Samuel Bartholin

P27 (détail bas) : Deborah Coles/Dreamstime.com

P30 (haut), 31 (bas gauche) : Martin Roeder/Dreamstime.com

P31 : (haut) Katatonia82/Dreamstime.com, (bas droite) Komar/Dreamstime.com

P33 : (bas gauche), 53 (bas), 83 (haut) Simon Toffanello/Asia Motion

P34 : (bas) Jeremy Holden

P35 : (milieu) Sérgio Nogueira/Dreamstime.com

P44 : (milieu droite) Xing Wang/Dreamstime.com, (bas) ACCB/Peter Yuen

P45 : Angkor National Museum

P46 : (bas) Saikit Leung/Dreamstime.com

P47 : (haut) Pniesen/Dreamstime.com, (bas) : JF Mousseau

P50 : (haut) Angkor Golf Resort, (bas) Angkor Wat International Half Marathon Committee

P53 : (haut) Chea Phal

P58 : (bas), 59 (haut) Jackmalipan/Dreamstime.com

P59 : (détail bas) Food-micro/Dreamstime.com

P61 : (haut) DR, (bas) : Yulia Babkina/Dreamstime.com

P63 : (haut droite) : Koh Kong Ecotours

P65 : (haut gauche) Song Saa Private Island, (bas) Viniko2010/Dreamstime.com

P70 : (haut) Donyanedomam/Dreamstime.com, (milieu) Pierre Jean Durieu/Dreamstime.com

P71 : (haut) Mrpeak/Dreamstime.com, (bas) Red Dot

P72 : (haut) Brigitte Nikles

P.73 : (milieu) My Village (MVI)

P75 : (haut droite, bas droite), 77 (bas) : Pierre-Yves Clais

P80-81 : Friends International

P84 : (haut) Riccardo Montanari/Dreamstime.com

P85 : (milieu) Sippakorn Yamkasikorn/Dreamstime.com

P87 : (haut) Tom Fakler/Dreamstime.com

P88 : (haut) Nick Sells/Asia Motion, (milieu) Virginie Noel/Asia Motion, (bas) Basphoto/Dreamstime.com

P89 : (haut) Cambodia Angkor Air

Ministère du Tourisme du Royaume du Cambodge



Lot 3A, rue 169,

Veal Vong, District 7 Makara, Phnom Penh

Tél. : +855 (0)23 885 039

www.tourismcambodia.org

AVERTISSEMENT : Ce guide pratique du tourisme est une publication officielle du Ministère du Tourisme du Royaume du Cambodge. Son contenu a été conçu et réalisé par Samuel Bartholin et Chase Media & co., sous la direction du Ministère du Tourisme. Les photographies utilisées dans cette publication ont été fournies par des contractants extérieurs et sont publiées ici dans un but purement illustratif.

Copyright © 2013. Tous droits réservés pour tous pays. Reproduction totale ou partielle strictement interdite sur tout support sans autorisation préalable.

HAUTE CUISINE CAMBODGIENNE



Korko | សម្លកកូរណ្តៅ
Une ratatouille du Cambodge

N° 136, Norodom Blvd, Phnom Penh
T: +855(0)23 221 022 | HP: +855(0)81 813 555
borith@thalias.biz | www.malis-restaurant.com | facebook.com/malis



Découvrez le Cambodge

sur les vols de la compagnie nationale du Royaume



LIAISONS INTÉRIEURES ET RÉGIONALES

- Phnom Penh ↔ Sihanoukville
- Phnom Penh ↔ Bangkok (Thaïlande)
- Phnom Penh ↔ Ho-Chi-Minh (Vietnam)
- Phnom Penh ↔ Hanoi (Vietnam)
- Siem Reap ↔ Phnom Penh
- Siem Reap ↔ Sihanoukville
- Siem Reap ↔ Ho-Chi-Minh (Vietnam)
- Siem Reap ↔ Hanoi (Vietnam)
- Siem Reap ↔ Bangkok (Thaïlande)
- Siem Reap ↔ Canton (Chine)

www.cambodiaangkorair.com



កម្ពុជា អង្គរ អ៊ែរ
Cambodia Angkor AIR

Siège à Phnom Penh :

206A, bd Preah Norodom - Tél.: +(855) 23 6666 786-9 . +(855) 23 212 564

Pour plus d'informations : helpdesk.kh@angkor-air.com